



**PARLEMENT BRUXELLOIS  
BRUSSELS PARLEMENT**

**PARLEMENT  
DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE**

**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK  
PARLEMENT**

—  
**Compte rendu intégral**

—  
**Integraal verslag**

—  
**Séance plénière du  
VENDREDI 8 JUIN 2018**

—  
**Plenaire vergadering van  
VRIJDAG 8 JUNI 2018**

(Séance de l'après-midi)

(Namiddagvergadering)

---

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le  
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale  
Direction des comptes rendus  
tél 02 549 68 02  
fax 02 549 62 12  
e-mail [criv@parlement.brussels](mailto:criv@parlement.brussels)

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse  
[www.parlement.brussels](http://www.parlement.brussels)

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het  
Brussels Hoofdstedelijk Parlement  
Directie verslaggeving  
tel 02 549 68 02  
fax 02 549 62 12  
e-mail [criv@parlement.brussels](mailto:criv@parlement.brussels)

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op  
[www.parlement.brussels](http://www.parlement.brussels)

**SOMMAIRE**

EXCUSÉS	7
QUESTIONS D'ACTUALITÉ	7
Question d'actualité de M. Michaël Vossaert	7
à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie,	
concernant "l'approbation par le gouvernement d'une note de principe relative à l'interdiction d'ici 2030 du diesel en Région de Bruxelles-Capitale".	
Question d'actualité jointe de M. Jef Van Damme,	7
concernant "l'accord au sein du Gouvernement bruxellois quant au principe d'une sortie du diesel d'ici 2030".	
Question d'actualité jointe de M. Paul Delva,	7
concernant "la mise en œuvre de l'interdiction annoncée du diesel à l'horizon 2030".	
Question d'actualité jointe de Mme Annemie Maes,	8
concernant "la portée de l'accord du gouvernement relatif à la sortie du diesel d'ici 2030".	
Question d'actualité de Mme Evelyne Huytebroeck	16
à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction	

**INHOUD**

VERONTSCHULDIGD	7
ACTUALITEITSVRAGEN	7
Actualiteitsvraag van de heer Michaël Vossaert	7
aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,	
betreffende "de goedkeuring door de regering van een principenota inzake een dieselban tegen 2030 in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".	
Toegevoegde actualiteitsvraag van de heer Jef Van Damme,	7
betreffende "het akkoord binnen de Brusselse regering over het principe van een dieseluitstap tegen 2030".	
Toegevoegde actualiteitsvraag van de heer Paul Delva,	7
betreffende "de uitvoering van de aankondigde dieselban tegen 2030".	
Toegevoegde actualiteitsvraag van mevrouw Annemie Maes,	8
betreffende "de reikwijdte van het akkoord van de regering over een dieseluitstap tegen 2030".	
Actualiteitsvraag van mevrouw Evelyne Huytebroeck	16
aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt,	

publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,		Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,	
concernant "la protection de l'immeuble CBR et de son parc sis chaussée de La Hulpe à Watermael-Boitsfort".		betreffende "de bescherming van het CBR-gebouw en zijn park gelegen Terhulpsesteenweg te Watermaal-Bosvoorde".	
Question d'actualité jointe de Mme Viviane Teitelbaum,	16	Toegevoegde actualiteitsvraag van mevrouw Viviane Teitelbaum,	16
concernant "le suivi des travaux en cours dans l'immeuble CBR visé par une procédure d'inscription sur la liste de sauvegarde".		betreffende "de opvolging van de lopende werkzaamheden in het CBR-gebouw dat het voorwerp is van een procedure tot inschrijving op de bewaarlijst".	
Question d'actualité de M. Johan Van den Driessche	20	Actualiteitsvraag van de heer Johan Van den Driessche	20
à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,		aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,	
concernant "le subventionnement des campagnes de sensibilisation à destination des non-Belges pour les élections communales 2018".		betreffende "de subsidiëring van de sensibiliseringscampagnes voor niet-Belgen met het oog op de gemeenteraadsverkiezingen van 2018".	
Question d'actualité de Mme Caroline Persoons	23	Actualiteitsvraag van mevrouw Caroline Persoons	23
à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,		aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,	
et à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie,		en aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,	
concernant "l'attitude du gouvernement à l'égard du jugement en référé relatif au plan fédéral de répartition des vols".		betreffende "de houding van de regering ten aanzien van de uitspraak in kort geding met betrekking tot het federaal plan voor de	

		spreiding van de vluchten".	
Question d'actualité jointe de M. Benoît Cerexhe,	24	Toegevoegde actualiteitsvraag van de heer Benoît Cerexhe,	24
concernant "la réaction du gouvernement aux récentes déclarations du ministre fédéral de la Mobilité à propos du dossier du survol de Bruxelles".		betreffende "de reactie van de regering op de recente verklaringen van de federale minister van Mobiliteit met betrekking tot het dossier van de vluchten boven Brussel".	
Question d'actualité de M. Arnaud Pinxteren	28	Actualiteitsvraag van de heer Arnaud Pinxteren	28
à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,		aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,	
concernant "la brochure relative à l'élargissement du ring diffusée par la société anonyme de droit public flamande 'De Werkvennootschap'".		betreffende "de brochure over de verbreding van de Ring verspreid door de Vlaamse naamloze vennootschap van publiek recht 'De Werkvennootschap'".	
Question d'actualité de M. Arnaud Verstraete	32	Actualiteitsvraag van de heer Arnaud Verstraete	32
à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,		aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,	
concernant "les résultats de l'appel à projets relatif aux terrains destinés aux gens du voyage".		betreffende "de resultaten van de oproep tot het indienen van projecten inzake woonwagenterreinen".	
Question d'actualité de M. Bea Diallo	35	Actualiteitsvraag van de heer Bea Diallo	35
à Mme Bianca Debaets, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Coopération au développement, de la Sécurité routière, de l'Informatique régionale et communale et de la Transition numérique, de l'Égalité des chances et du Bien-être animal,		aan mevrouw Bianca Debaets, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Ontwikkelingssamenwerking, Verkeersveiligheidsbeleid, Gewestelijke en Gemeentelijke Informatica en Digitalisering, Gelijkekansenbeleid en Dierenwelzijn,	

concernant "la récente étude de Vias sur les inégalités sociales en matière d'accidents de la route".		betreffende "de recente studie van Vias over de sociale ongelijkheden inzake verkeersongevallen".	
VOTES NOMINATIFS	37	NAAMSTEMMINGEN	37
sur l'amendement et sur l'ensemble du projet d'ordonnance relative aux modes spécifiques de gestion communale et à la coopération intercommunale (n <sup>os</sup> A-576/1 et 2 – 2017/2018).	37	over het amendement en over het geheel van het ontwerp van ordonnantie betreffende de specifieke gemeentelijke bestuursvormen en de samenwerking tussen gemeenten (nrs. A-576/1 en 2 – 2017/2018).	37
sur les amendements, les articles réservés et sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance modifiant la Nouvelle loi communale en vue d'instaurer une incompatibilité entre la fonction de bourgmestre ou d'échevin et le mandat de membre du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, de la Chambre des Représentants, du Sénat, du Parlement flamand et du Parlement européen (n <sup>os</sup> A-550/1, 2, 3 et 4 – 2016/2017).	39	over de amendementen, de aangehouden artikelen en over het geheel van het voorstel van ordonnantie tot wijziging van de Nieuwe Gemeentewet met het oog op de invoering van onverenigbaarheid tussen de functie van burgemeester of schep en het mandaat van lid van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement, van de Kamer van Volksvertegenwoordigers, van de Senaat, van het Vlaams Parlement en van het Europees Parlement (nrs. A-550/1, 2, 3 en 4 – 2016/2017).	39
DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS	48	DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN	48

PRÉSIDENCE : **M. FOUAD AHIDAR**, PREMIER VICE-PRÉSIDENT.  
VOORZITTERSCHAP: **DE HEER FOUAD AHIDAR**, EERSTE ONDERVOORZITTER.

- La séance est ouverte à 14h34.

**EXCUSÉS**

**M. le président.**- Ont prié d'excuser leur absence :

- M. Rudi Vervoort, ministre-président ;
- M. Armand De Decker ;
- M. Bertin Mampaka Mankamba.

**QUESTIONS D'ACTUALITÉ**

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle les questions d'actualité.

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. MICHAËL VOSSAERT**

À MME CÉLINE FREMAULT, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DU LOGEMENT, DE LA QUALITÉ DE VIE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DE L'ÉNERGIE,

concernant "l'approbation par le gouvernement d'une note de principe relative à l'interdiction d'ici 2030 du diesel en Région de Bruxelles-Capitale".

**QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. JEF VAN DAMME,**

concernant "l'accord au sein du Gouvernement bruxellois quant au principe d'une sortie du diesel d'ici 2030".

**QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. PAUL DELVA,**

- De vergadering wordt geopend om 14.34 uur.

**VERONTSCHULDIGD**

**De voorzitter.**- Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- de heer Rudi Vervoort, minister-president;
- de heer Armand De Decker;
- de heer Bertin Mampaka Mankamba.

**ACTUALITEITSVRAGEN**

**De voorzitter.**- Aan de orde zijn de actualiteitsvragen.

**ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER MICHAËL VOSSAERT**

AAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET HUISVESTING, LEVENSKWALITEIT, LEEFMILIEU EN ENERGIE,

betreffende "de goedkeuring door de regering van een principenota inzake een dieselban tegen 2030 in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

**TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER JEF VAN DAMME,**

betreffende "het akkoord binnen de Brusselse regering over het principe van een dieseluitstap tegen 2030".

**TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER PAUL DELVA,**

concernant "la mise en œuvre de l'interdiction annoncée du diesel à l'horizon 2030".

**QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE MME ANNEMIE MAES,**

concernant "la portée de l'accord du gouvernement relatif à la sortie du diesel d'ici 2030".

**M. le président.**- La parole est à M. Vossaert.

**M. Michaël Vossaert (DéFI).**- La presse nous a informés de l'accord de principe intervenu au sein du gouvernement concernant l'interdiction de l'utilisation des véhicules diesel d'ici 2030. C'est une annonce ambitieuse.

*(Remarques de Mme Fremault)*

La réflexion est la même qu'à Paris. L'important est d'éviter les effets d'annonce et d'objectiver et de concrétiser les mesures.

Comment allez-vous introduire progressivement cette mesure ? Comment mènerez-vous les consultations, notamment avec le Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale (CESRBC) ? Ce dernier participera-t-il à la concrétisation de l'objectif ? Quel est le calendrier ?

**M. le président.**- La parole est à M. Delva pour sa question d'actualité jointe.

**M. Paul Delva (CD&V)** *(en néerlandais).*- *Comment l'accord de principe sur l'interdiction du diesel à Bruxelles à partir de 2030 sera-t-il concrètement réalisé et selon quel calendrier ?*

*Comment l'interdiction du diesel s'intègre-t-elle dans le cadre de la zone de basse émission (LEZ) ?*

*Des exceptions sont-elles prévues, par exemple pour les bus hybrides ?*

*Comment la population sera-t-elle informée de la*

betreffende "de uitvoering van de aankondigde dieselban tegen 2030".

**TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG VAN MEVROUW ANNEMIE MAES,**

betreffende "de reikwijdte van het akkoord van de regering over een dieseluittap tegen 2030".

**De voorzitter.**- De heer Vossaert heeft het woord.

**De heer Michaël Vossaert (DéFI)** *(in het Frans).*- *De regering zou een principeakkoord hebben bereikt over een verbod op dieselwagens tegen 2030. Dat is ambitieus.*

*(Opmerkingen van mevrouw Fremault)*

*U moet niet alleen maatregelen aankondigen, maar er ook voor zorgen dat ze er daadwerkelijk komen.*

*Hoe wilt u deze maatregel geleidelijk invoeren? Hoe ziet u het overleg met de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (ESRBHG)? Neemt die laatste deel aan de uitvoering van de maatregel? Hoe ziet de planning eruit?*

**De voorzitter.**- De heer Delva heeft het woord voor zijn toegevoegde actualiteitsvraag.

**De heer Paul Delva (CD&V).**- Naar verluidt heeft de regering een beginselakkoord bereikt over een dieselban in Brussel vanaf 2030.

*Hoe gaat dat concreet worden gerealiseerd en welke timing wordt er daarbij gevolgd?*

*Hoe past die dieselban in het kader van de lage-emissiezone (LEZ)?*

*Wordt er in uitzonderingen voorzien, bijvoorbeeld voor hybride bussen?*



*sortie du diesel et de ses implications pratiques ?*

*J'espère que ce ne seront pas des paroles en l'air et que cette décision primordiale pourra être mise progressivement en pratique d'une manière qui soit soutenue par les Bruxellois.*

**M. le président.**- La parole est à Mme Maes pour sa question d'actualité jointe.

**Mme Annemie Maes (Groen)** *(en néerlandais).*- *Le gouvernement a annoncé une sortie du diesel pour 2030. J'ai donc été très étonnée lorsque j'ai entendu le ministre-président dire le même jour que ce n'était pas encore sûr à 100% et qu'il y avait encore quelques conditions. Le lendemain, M. Gosuin a dit que les bus hybrides de la STIB étaient bien commandés mais pas encore livrés.*

*Pouvez-vous nous dire quelles décisions ont finalement été prises ? Sont-elles assorties de conditions ?*

*Des groupes de travail transversaux ont été convoqués pour examiner l'impact sur l'environnement, l'économie et les finances, notamment. En septembre, vous présenterez une note au gouvernement qui traitera notamment de la sortie du diesel. Qui est impliqué dans les groupes de travail ? Le choix des personnes que vous consultez peut-il conduire à la suppression de l'interdiction du diesel ?*

*Actuellement, seules les voitures particulières sont soumises à la disposition. Son application sera-t-elle ensuite élargie aux véhicules publics ? L'extension sera-t-elle également appliquée aux autres moteurs à combustion ?*

**M. le président.**- La parole est à M. Van Damme pour sa question d'actualité jointe.

**M. Jef Van Damme (sp.a)** *(en néerlandais).*- *Je*

Hoe zal de bevolking worden geïnformeerd over de dieselban en de praktische implicaties ervan?

Ik hoop dat dit niet enkel bij woorden zal blijven en dat zo'n belangrijke beslissing geleidelijk aan in de praktijk kan worden omgezet op een manier die gesteund wordt door de Brusselaars.

**De voorzitter.**- Mevrouw Maes heeft het woord voor haar toegevoegde actualiteitsvraag.

**Mevrouw Annemie Maes (Groen).**- De luchtkwaliteit is slecht. Deze ochtend was er weer een protestmars van 180 kinderen samen met hun ouders voor schonere lucht. Het is een zeer belangrijk thema.

De regering kondigde een dieselban aan tegen 2030. Mijn verbazing was dan ook groot toen ik diezelfde dag nog van de minister-president hoorde dat dat nog niet 100% zeker is en dat er nog enkele voorwaarden zijn. De volgende dag zei minister Gosuin dat de hybride bussen van de MIVB wel besteld, maar nog niet geleverd zijn. Bussen gaan langer dan twaalf jaar mee; volgens hem moeten we dus realistisch blijven.

Kunt u zeggen welke beslissing uiteindelijk werd genomen? Zijn er voorwaarden aan verbonden?

Er worden transversale werkgroepen bijeengeroepen om de impact op onder meer het milieu, de economie en de financiën te bekijken. In september legt u de regering een nota voor die onder meer de dieselban behandelt. Wie wordt er betrokken bij die werkgroepen? Kan de keuze van de mensen die u consulteert, ertoe leiden dat de dieselban uiteindelijk wordt afgevoerd?

Momenteel zijn enkel particuliere voertuigen onderworpen aan de bepaling. Wordt dat later eventueel uitgebreid naar overheidsvoertuigen zoals de MIVB-bussen of de vrachtwagens van Net Brussel? Geldt de uitbreiding ook voor andere verbrandingsmotoren, zoals benzinemotoren?

**De voorzitter.**- De heer Van Damme heeft het woord voor zijn toegevoegde actualiteitsvraag.

**De heer Jef Van Damme (sp.a).**- Ik ben blij dat

*suis content que Mme Maes partage mon enthousiasme à propos de la sortie du diesel.*

*Nous avons encore proposé cette mesure il y a un mois, et quinze jours plus tard, la ministre faisait cette annonce, je m'en réjouis. Le gouvernement a réalisé une série d'avancées dans ce domaine et il continue.*

*Je suis curieux d'entendre les détails de cette décision et son calendrier.*

*Je suis convaincu que de très nombreux Bruxellois sont inquiets au sujet de la qualité de l'air. Il est dès lors très positif que le gouvernement bruxellois s'occupe de cette problématique.*

**M. le président.**- La parole est à Mme Fremault.

**Mme Céline Fremault, ministre.**- Je vous remercie pour vos questions relatives à une décision ambitieuse - vous l'avez tous les quatre souligné - prise à l'unanimité par le gouvernement, la semaine passée. Tout le monde était présent.

Vous avez aussi évoqué le dispositif de zone de basse émission (LEZ) adopté pour la période 2018-2025. C'est une étape importante pour la Région de Bruxelles-Capitale, car elle permet le respect, dans un avenir proche, des normes européennes en matière de qualité de l'air. J'ai toujours dit, et je le répète, qu'elle ne constituait pas une fin en soi, mais qu'il faudrait aller plus loin. M. Van Damme a rappelé la position que j'adopte en commission depuis plusieurs mois sur la question de l'interdiction du diesel.

*(poursuivant en néerlandais)*

*Les recommandations de l'Organisation mondiale de la santé (OMS) sont souvent plus sévères que les*

mevrouw Maes mijn enthousiasme over de dieselban deelt.

Wij hebben die maatregel nog maar een maand geleden voorgesteld en al na twee weken is er die aankondiging van de minister gekomen. Dat verheugt mij ten zeerste. De regering heeft op dit vlak al een aantal grote stappen gezet en ze gaat voort op de ingeslagen weg. Deze ochtend nog was ik aanwezig bij een manifestatie aan een schoolpoort, waar de vraag naar een strenger maken van de regels en naar een betere luchtkwaliteit een te meer luid weerklonk.

Ik ben benieuwd naar de details van deze beslissing en naar de timing ervan. Ik heb begrepen dat het principe en de richting van de beslissing al wel vastliggen, maar dat een en ander nog verder moet uitgewerkt worden.

Ik ben ervan overtuigd dat heel veel Brusselaars wakker liggen van de luchtkwaliteit en het is dan ook heel positief dat de regering daarvan werk maakt.

**De voorzitter.**- Mevrouw Fremault heeft het woord.

**Mevrouw Céline Fremault, minister** *(in het Frans).*- *De regering nam deze ambitieuze beslissing vorige week. Alle regeeringsleden waren het ermee eens.*

*De lage-emissiezone (LEZ) vormt een belangrijke stap, omdat ze het voor het Brussels Gewest mogelijk maakt om de Europese normen inzake luchtkwaliteit na te leven. Het mag echter niet bij de LEZ alleen blijven. Ik was al langer voorstander van een dieselban.*

*(verder in het Nederlands)*

Dat is in de eerste plaats omdat er positieve gezondheidseffecten aan lagere luchtverontreinigingsniveaus dan de huidige Europese normen toegeschreven kunnen worden. De aanbevelingen van de Wereldgezondheidsorganisatie (WGO) zijn trouwens dikwijls strenger dan de Europese normen.

*normes européennes.*

*(poursuivant en français)*

Vous le savez, l'objectif "qualité de l'air", n'est pas le seul objectif environnemental lié aux véhicules. L'objectif "climat", tel qu'il a été défini par l'accord de Paris conclu lors de la Conférence des parties (COP21) sur le climat, est aussi fondamental. Ensuite, le gouvernement a pris une décision courageuse par laquelle il poursuit la mise en place de la zone de basse émission, en faisant preuve d'une vision globale, à plus long terme et en posant des balises supplémentaires pour la Région bruxelloise.

*(poursuivant en néerlandais)*

*Mme Maes, la décision de principe du gouvernement est très claire, à savoir de proscrire le diesel d'ici 2030 au plus tard et ensuite l'essence.*

*(poursuivant en français)*

Je vous lis le texte : "Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale charge la ministre de l'Environnement de lancer une concertation avec les parties prenantes et les secteurs professionnels concernés, notamment le Conseil économique et social et les organismes publics concernés en vue d'atteindre les objectifs suivants : l'interdiction des véhicules diesel au plus tard en 2030, l'interdiction des véhicules à essence dans une étape ultérieure, le développement, à court et moyen termes, des technologies alternatives, et notamment celles déjà disponibles comme les véhicules électriques, hybrides et roulant au CNG." Le passage concernant les organismes publics répond à votre question sur la STIB et Bruxelles-Propreté.

Dans son communiqué de presse publié jeudi dernier en fin de journée, le ministre-président a déclaré que l'objectif était bel et bien fixé. Le gouvernement a aussi précisé qu'une concertation serait organisée, montrant l'importance qu'il accorde à un travail inclusif et réfléchi. Nous sommes donc bien au-delà de l'effet d'annonce.

Vous êtes nombreux à me poser des questions sur les étapes à venir.

*(verder in het Frans)*

*Luchtkwaliteit is overigens niet het enige milieudoel dat met voertuigen verbonden is, dat geldt ook voor het doel 'klimaat' zoals vastgelegd in het klimaatakkoord van Parijs. De regering nam met de invoering van de LEZ een moedig besluit, waarbij ze blijk gaf van een globale visie op lange termijn.*

*(verder in het Nederlands)*

De principebeslissing van de regering is zeer duidelijk, namelijk om uiterlijk tegen 2030 diesel en nadien benzine te bannen, mevrouw Maes.

*(verder in het Frans)*

*De alternatieven moeten worden ontwikkeld, gaat het regeringsbesluit voort, in het bijzonder die die al beschikbaar zijn, zoals elektrische en hybride voertuigen en voertuigen op CNG. Het deel van de tekst dat over de openbare instellingen gaat, biedt een antwoord op uw vraag over de MIVB en Net Brussel.*

*Uit de verklaring die de minister-president donderdag aflegde, blijkt hoe belangrijk de regering overleg vindt, maar ook dat de doelstelling vast ligt. We kondigen de maatregel dus niet alleen aan, maar zullen die ook uitvoeren.*

*U vraagt welke de volgende stappen zijn.*

*(verder in het Nederlands)*

Welnu, vandaag heb ik de overige regeringsleden een voorstel voor de organisatie van het overleg bezorgd.

*(verder in het Frans)*

*Ik stel de komende weken mijn aanpak voor het overleg voor. Uiteraard zal ik alle betrokken partijen raadplegen, onder meer ook een reeks gezondheidsprofessionals. De luchtkwaliteit heeft immers een belangrijke invloed op de volksgezondheid.*

*Ik organiseer een startvergadering en stel vragenlijsten en tabellen op. Alle regeringsleden en hun medewerkers worden bij het overleg*

*(poursuivant en néerlandais)*

*Aujourd'hui, j'ai transmis aux autres membres du gouvernement une proposition pour l'organisation de la concertation.*

*(poursuivant en français)*

Une méthodologie pour la concertation sera proposée, discutée et adoptée dans les semaines à venir, mais je n'entrerai pas dans le détail de celle-ci. Il va de soi que toutes les parties prenantes vont être consultées. On a évoqué le Conseil économique et social et des organismes publics, puisque tant les véhicules privés que publics sont concernés.

Seront évidemment consultés aussi une série de professionnels, actifs notamment dans le domaine de la santé. Ce n'est pas à vous qui êtes actifs en Commission de l'environnement qu'il faut rappeler que la qualité de l'air est dégradée par certains aspects et améliorée par d'autres, mais qu'elle a de toute façon des implications importantes en matière de santé publique.

Nous préparerons aussi cette concertation en organisant une réunion de lancement et en élaborant des questionnaires et des tableaux. L'ensemble du gouvernement et des membres des administrations seront impliqués dans cette concertation, qui comprendra un comité de suivi, de la même manière que nous avons une méthodologie extrêmement précise pour la zone de basse émission (LEZ) depuis le mois de juin 2016.

Quant à la question de savoir s'il y aura des dérogations et une utilisation du cadre de la LEZ, elle s'intègre dans la mise en œuvre de la mesure. L'objet de la concertation consistera aussi à voir comment nous allons opérationnaliser cette sortie de façon cohérente, adéquate et rapide.

Cela signifie que nous réfléchissons à l'impact environnemental, sanitaire et socio-économique, comme nous l'avons fait pour la zone de basse émission. De la même manière, nous envisagerons l'impact budgétaire et les technologies existant aujourd'hui à Bruxelles, qui sont autant d'alternatives, ainsi que les infrastructures bruxelloises. Les alternatives à la voiture doivent

*betrokken. Daarnaast komt er een toezichtcomité.*

*Binnen het overleg zal ik nagaan hoe de nieuwe maatregel en de LEZ op elkaar kunnen worden afgestemd en hoe het mogelijk is om de nieuwe maatregel doeltreffend en snel uit te voeren.*

*Dat houdt in dat ik de impact op het milieu, de gezondheid en de sociaal-economische omstandigheden zal bestuderen. Ik hou ook de budgettaire impact in de gaten en onderzoek welke bestaande technologieën een alternatief kunnen bieden en of de Brusselse infrastructuur voldoende is aangepast. Alternatieven voor de auto moeten verder worden uitgebouwd.*

*Het gewest beschikt over een relatief lange termijn van twaalf jaar, maar het moet de moed hebben om doortastende beslissingen te nemen, waarvan het effect snel voelbaar is. De regering besliste vorige week om diesel te bannen. Uiteraard reken ik op de steun van alle parlementsleden voor de uitvoering daarvan. Deze beslissing is bijzonder belangrijk voor de gezondheid van wie nu en in de toekomst in Brussel woont.*

également être renforcées.

Nous avons devant nous douze ans, ce qui représente un délai assez long, mais nous devons aussi pouvoir prendre des décisions courageuses, dont les effets soient rapides. La Région, de façon unanime, a annoncé la semaine dernière la décision de principe du gouvernement. Je compte évidemment sur l'appui de tous les membres du parlement pour sa mise en œuvre, qui est essentielle pour la santé des générations présentes et à venir.

**M. le président.**- La parole est à M. Vossaert.

**M. Michaël Vossaert (DéFI).**- Votre vision transversale est positive. De même, il convient de travailler en concertation avec des acteurs importants pour avancer dans ce domaine. J'ai néanmoins une critique constructive à formuler. Lorsqu'on parle du diesel, il ne faudrait pas non plus diaboliser ceux qui y ont recours aujourd'hui et qui connaissent peut-être des difficultés financières et ne peuvent donc pas changer de voiture.

Je tiens donc à rappeler qu'il ne s'agit pas d'une mesure contre les automobilistes. Elle sera progressive et doit être objectivée. À la suite du dieselgate, il y a eu un débat au cours duquel nous avons immédiatement dit qu'un véhicule diesel serait plus polluant qu'un véhicule essence. Je vous saurais gré d'objectiver les choses dans la suite des travaux.

Enfin, nous ne voulons pas d'effet d'annonce car on se souvient que le RER a par exemple été annoncé à l'époque à d'autres niveaux de pouvoir et n'a finalement jamais vu le jour. C'est la raison pour laquelle DéFI ne souhaite pas d'effet d'annonce. Notre groupe voudrait en revanche que les objectifs fixés par le gouvernement se concrétisent.

**Mme Céline Fremault, ministre.**- Je suis ravie d'avoir votre plein soutien.

**M. le président.**- La parole est à M. Delva.

**M. Paul Delva (CD&V)** *(en néerlandais).*- *Le fait que vous avez annoncé une sortie du diesel en 2030 offre une perspective. Par ailleurs, j'entends qu'à plus long terme, il est aussi question de s'attaquer*

**De voorzitter.**- De heer Vossaert heeft het woord.

**De heer Michaël Vossaert (DéFI)** *(in het Frans).*- *Het is goed dat u met de belangrijkste spelers wilt samenwerken. Als u diesel wilt bannen, mag u echter wie nu met een dieselwagen rijdt en die om financiële redenen niet onmiddellijk kan vervangen, niet diaboliseren.*

*De maatregel is niet tegen autorijders gericht. U moet hem geleidelijk invoeren en daarbij een objectieve aanpak hanteren.*

*Ten slotte mag het niet bij een aankondiging blijven, zoals met het gewestelijk expresnet (GEN) is gebeurd. De regering moet deze doelstellingen waarmaken.*

**Mevrouw Céline Fremault, minister** *(in het Frans).*- *Dank u voor uw steun.*

**De voorzitter.**- De heer Delva heeft het woord.

**De heer Paul Delva (CD&V).**- Het is goed dat we ook naar de langere termijn durven te kijken. Dat verwachten ook de Brusselaars. Het feit dat u nu de termijn van 2030 vooropstelt, biedt een zeker

*aux voitures à essence. La voie qui est empruntée est irréversible. C'est une très bonne chose.*

*Vous élaborez un plan et vous allez débattre avec de nombreux acteurs et parties prenantes. J'espère que le prochain gouvernement établira un calendrier concret, afin que l'objectif ambitieux auquel nous souscrivons puisse être atteint à la date proposée. Je félicite le gouvernement pour sa vision à long terme.*

**M. le président.** - La parole est à Mme Maes.

**Mme Annemie Maes (Groen)** *(en néerlandais).* - *Cette réponse comporte des points positifs, mais n'est pas entièrement satisfaisante.*

*Pouvez-vous préciser vos propos concernant la sortie de l'essence à plus long terme? C'est important pour ceux qui veulent acheter une voiture aujourd'hui.*

*Par ailleurs, douze ans, c'est long. Il faut une période de transition, avec une interdiction la plus rapide possible des voitures les plus polluantes.*

*En théorie, la zone de basse émission est en place, mais elle ne fonctionne pas encore. J'espère que ce scénario ne se répétera pas pour l'interdiction des véhicules diesel.*

*Par ailleurs, j'apprends que vous allez consulter le Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale et des instances qui s'occupent de santé publique. J'espère que vous consulterez également les associations et les citoyens qui s'occupent de cette question.*

*Nous attendons votre note en septembre. Les Bruxellois veulent que la qualité de l'air s'améliore à court terme, et pas seulement à long terme.*

perspectief. Ik hoor dat het op langere termijn ook de bedoeling is om de benzine­wagens aan te pakken. De richting die hier wordt ingeslagen, is onomkeerbaar en dat is een excellente zaak.

Ik begrijp dat u nu een plan opstelt en met heel veel actoren en betrokkenen in debat zult treden. Ik hoop dat de volgende regering de puntjes op de i zal zetten en een concreet tijdspad uitwerken, opdat de ambitieuze doelstelling, die wij onderschrijven, ook zou kunnen worden gehaald tegen de voorgestelde datum. Ik feliciteer de regering met de langetermijnvisie, die ze tentoonspreidt.

**De voorzitter.** - Mevrouw Maes heeft het woord.

**Mevrouw Annemie Maes (Groen).** - Dit antwoord bevat een aantal positieve punten, maar toch is het niet helemaal bevredigend.

Kan u meer duidelijkheid scheppen over uw uitspraak dat de uitstap uit benzine op langere termijn zal plaatsvinden? Onder meer voor wie vandaag een auto wil kopen, is dat belangrijk. Men beseft wel al dat het geen zin meer heeft om een dieselwagen aan te schaffen, maar hoe zit het nu met benzine­wagens?

Bovendien is een periode van twaalf jaar vrij lang. Er moet een overgang­periode komen waarin bijvoorbeeld de meest vervuilende auto's meteen worden verboden. Die termijn moet bovendien zo kort mogelijk gehouden worden.

De lage-emissiezone waarnaar u verwijst, is in theorie wel al ingevoerd, maar werkt eigenlijk nog niet. Hopelijk gaat het met een verbod op dieselwagens niet dezelfde richting uit.

Daarnaast verneem ik dat u de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en een aantal instanties die zich bezighouden met volksgezondheid, zult raadplegen. Ik hoop wel dat u de moed hebt om ook de verenigingen en burgers die actief bezig zijn met deze kwestie, uit te nodigen op dat overleg.

We kijken alvast uit naar uw nota in september. De Brusselaars willen dat de luchtkwaliteit op

**M. le président.**- La parole est à M. Van Damme.

**M. Jef Van Damme (sp.a)** *(en néerlandais)*.- *J'ai l'impression que l'opposition fait des compliments plutôt que de l'opposition, et ce n'est que justice. C'est le premier gouvernement qui prend de nombreuses mesures concrètes à court terme pour améliorer la qualité de l'air. Mme Maes, j'imagine que, comme nous, vous en êtes ravie.*

*(Protestations et remarques de Mme Maes)*

*Nous comprenons que le ministre doit encore éclaircir certains éléments, car tout ne peut en effet être réalisé du jour au lendemain. Le gouvernement est sur la bonne voie et j'en suis fier. Il pose des jalons pour les dix à quinze prochaines années.*

**M. le président.**- La parole est à Mme Fremault.

**Mme Céline Fremault, ministre.**- Je remercie l'ensemble des parlementaires pour leur soutien dans ce dossier. Je constate que personne ne remet en question la décision de principe, ce qui est une très heureuse nouvelle. Je ne pense pas que c'eût été le cas il y a quelques années.

**Mme Annemie Maes (Groen)** *(en néerlandais)*.- *Mme la ministre, c'est notre proposition !*

**Mme Céline Fremault, ministre.**- Je vous ai écoutée de manière fort bienveillante et je souhaiterais que vous en fassiez de même à mon égard.

Douze ans sont donc prévus pour permettre aux Bruxellois d'anticiper leur comportement, la durée moyenne de possession d'une voiture étant de neuf ans. Je précise à M. Vossaert qu'il s'agit d'une mesure prise non pas contre les automobilistes,

korte termijn verbetert en niet alleen op lange termijn.

**De voorzitter.**- De heer Van Damme heeft het woord.

**De heer Jef Van Damme (sp.a).**- "The duty of an opposition is to oppose". Ik heb echter de indruk dat ze nu eerder met complimentjes strooit en dat is meer dan terecht. Dit is namelijk de eerste regering die heel wat concrete maatregelen op korte termijn treft om de luchtkwaliteit te verbeteren. Mevrouw Maes, volgens mij bent u daarover, net als wij, heel tevreden.

*(Protest en opmerkingen van mevrouw Maes)*

We begrijpen dat de minister nog enkele zaken moet verduidelijken en verder uitwerken en dat is ook logisch. Dat kan namelijk niet van de ene dag op de andere gerealiseerd worden. De regering is op de goede weg en daarop ben ik bijzonder trots. Ze zet de lijnen uit voor de komende tien tot vijftien jaar.

**De voorzitter.**- Mevrouw Fremault heeft het woord.

**Mevrouw Céline Fremault, minister** *(in het Frans)*.- *Het verheugt mij dat niemand het principe van de dieselban in vraag stelt. Dat zou enkele jaren geleden nog anders zijn geweest.*

**Mevrouw Annemie Maes (Groen).**- Mevrouw de minister, het gaat wel om een voorstel van ons!

**Mevrouw Céline Fremault, minister** *(in het Frans)*.- *Ik heb goed naar u geluisterd en ik hoop dat u ook goed naar mij luistert.*

*De Brusselaar krijgt twaalf jaar de tijd om zijn gedrag aan te passen. Een auto wordt gemiddeld na negen jaar weer van de hand gedaan. Mijnheer Vossaert, dit is geen maatregel tegen autobestuurders, maar voor de gezondheid van de Brusselaars. Iedereen weet dat diesel een*

mais en faveur de la santé des citoyens. Tout le monde s'accorde à dire que le diesel produit des effets considérables sur les poumons.

Il est évident que la concertation en tant que telle réunira l'ensemble des secteurs économiques, dont le Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale est un acteur fondamental. Je n'imagine pas lancer de concertation sans y associer les mouvements citoyens comme Bruxsel'Air, le Brusselse Raad voor het Leefmilieu (Bral) et ceux que nous connaissons et fréquentons.

Nous aurons certainement l'occasion de poursuivre la discussion dans les semaines à venir. Je vous remercie pour votre soutien unanime qui me va droit au cœur. C'est une mesure très prospective pour l'avenir d'une Région comme la nôtre qui se doit d'être ambitieuse. Ce que d'autres villes sont en train de réussir en Europe, il n'y a aucune raison que Bruxelles ne puisse le réaliser.

*(Applaudissements sur les bancs du cdH)*

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME  
EVELYNE HUYTEBROECK**

**À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,**

concernant "la protection de l'immeuble CBR et de son parc sis chaussée de La Hulpe à Watermael-Boitsfort".

**QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE  
MME VIVIANE TEITELBAUM,**

concernant "le suivi des travaux en cours dans l'immeuble CBR visé par une

*aanzienlijk effect heeft op de longen.*

*Uiteraard zal ik alle economische sectoren bij het overleg betrekken, net als de burgerbewegingen.*

*We komen hier in de komende weken ongetwijfeld op terug. Ik dank alle parlementsleden voor hun steun. Een dergelijke toekomstgerichte maatregel moet ambitieus zijn. Andere Europese steden bannen diesel nu al, dus waarom zou dat in Brussel niet kunnen?*

*(Applaus bij het cdH)*

**ACTUALITEITSVRAAG VAN MEVROUW  
EVELYNE HUYTEBROECK**

**AAN DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTEN-AANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,**

betreffende "de bescherming van het CBR-gebouw en zijn park gelegen Terhulpesteenweg te Watermaal-Bosvoorde".

**TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG  
VAN MEVROUW VIVIANE  
TEITELBAUM,**

betreffende "de opvolging van de lopende werkzaamheden in het CBR-gebouw dat



**procédure d'inscription sur la liste de sauvegarde".**

**M. le président.**- Le ministre Guy Vanhengel répondra aux questions d'actualité.

La parole est à Mme Huytebroeck.

**Mme Evelyne Huytebroeck (Ecolo).**- Situé sur la chaussée de La Hulpe, le bâtiment CBR, pour Cimenteries et briqueteries réunies, a beaucoup fait parler de lui cette semaine à travers des articles de presse et à la suite d'une pétition lancée pour sa sauvegarde. Que l'on aime ou pas ce type d'architecture des années 60, on ne peut nier qu'il en est un témoin important, peut-être unique en son genre. C'est la famille de son architecte, Constantin Brodzki, qui a lancé ce cri d'alarme, pour deux raisons.

Premièrement, un permis a été délivré pour l'intérieur du bâtiment, autorisant à en démonter les cloisons et d'autres éléments. C'est oublier que ce mobilier intérieur compte des créations de Jules Wabbes et de Knoll. Il n'est peut-être pas trop tard pour sauver une partie de ce patrimoine, même si les travaux en sont déjà, malheureusement, au huitième étage. Que va-t-il se passer ? Y a-t-il encore moyen de récupérer ces éléments ?

Deuxièmement, en ce qui concerne les alentours, un jardin de René Pechère se trouve autour du bâtiment et un projet du promoteur prévoit la construction de deux petits bâtiments à côté de celui des années 60, ce qui va évidemment dénaturer tout le site parce que nous sommes dans un concept global. Je sais qu'il y a une demande d'inscription sur la liste de sauvegarde, mais cela prend un peu de temps. Je voudrais donc savoir ce que le gouvernement compte faire pour sauver à la fois le mobilier et les alentours de ce bâtiment.

**M. le président.**- La parole est à Mme Teitelbaum pour sa question d'actualité jointe.

**Mme Viviane Teitelbaum (MR).**- Un arrêté du gouvernement d'octobre 2017 vise à lancer la procédure pour mettre ce bâtiment et ses abords sur la liste de sauvegarde. Il s'agit de préserver le tout dans son ensemble : le parc, les boiseries, les

**het voorwerp is van een procedure tot inschrijving op de bewaarlijst".**

**De voorzitter.**- Minister Guy Vanhengel zal de actualiteitsvragen beantwoorden.

Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

**Mevrouw Evelyne Huytebroeck (Ecolo)** *(in het Frans).*- *Van de week stond het CBR-gebouw aan de Terhulpsessesteenweg in de belangstelling naar aanleiding van een petitie voor het behoud ervan. De familie van de architect van het gebouw, Constantin Brodzki, had twee redenen om de alarmbel te luiden.*

*Ten eerste is er een vergunning afgeleverd voor de demontage van wanden en andere interieurelementen. Het gaat nochtans om creaties van Jules Wabbes en Knoll. Misschien valt er nog een deel van het erfgoed te redden, ook al zijn de werken helaas al opgeschoten tot op de achtste etage.*

*Ten tweede wordt het gebouw omringd door een tuin van René Pechère. De projectontwikkelaar is van plan om twee kleinere gebouwen op te trekken naast het gebouw uit de jaren zestig, wat natuurlijk het globale concept van het park naar de haaien helpt. Ik weet dat er een aanvraag loopt om het park te laten beschermen, maar dat vergt tijd.*

*Wat is de regering van plan om het meubilair en de omgeving van het gebouw te redden?*

**De voorzitter.**- Mevrouw Teitelbaum heeft het woord voor haar toegevoegde actualiteitsvraag.

**Mevrouw Viviane Teitelbaum (MR)** *(in het Frans).*- *De regering besloot in oktober 2017 om de procedure ter bescherming van het gebouw en de omgeving te starten. Het is de bedoeling om het geheel te beschermen: het park, het hout- en*

menuiseries, les cloisons en acajou, les parquets, des détails de béton bouchardé, les vitrages isolants de façade et un escalier arrondi au rez-de-chaussée, menant au restaurant du sous-sol. Tous ces éléments magnifiques doivent être sauvés. Or un permis a été octroyé pour démonter les cloisons, entraînant un saccage de l'intérieur du bâtiment. Les travaux arriveront bientôt au huitième étage, qui est l'étage de prestige. Celui-ci doit absolument être préservé.

Je crains aussi un projet de construction de deux immeubles à appartements dans le parc, comme ce fut le cas à Forest pour un autre immeuble classé entouré d'un parc. J'ai souvent interrogé les ministres-présidents successifs sur le bâti moderniste de la deuxième moitié du 20<sup>e</sup> siècle, qui est trop faiblement considéré et protégé. Qu'allez-vous faire ?

**M. le président.**- La parole est à M. Vanhengel.

**M. Guy Vanhengel, ministre.**- Le ministre-président m'a chargé de vous répondre. Permettez-moi de lire sa réponse, ce dossier ne relevant pas de mes compétences.

Je souhaite vous rassurer et livrer des informations correctes au sujet de cet immeuble construit pour la société des cimenteries belges (CBR) par les architectes Constantin Brodzki et Marcel Lambrichs, entre 1968 et 1970. Il est, en effet, l'un des immeubles de bureaux les plus emblématiques de la Région bruxelloise.

C'est avec le souci d'en garantir l'intérêt historique, technique, artistique et esthétique que le gouvernement bruxellois a décidé, le 27 octobre 2016, d'entamer la procédure d'inscription sur la liste de sauvegarde de la totalité de l'immeuble CBR et de ses abords. La procédure d'inscription définitive interviendra dans les prochains mois.

Dès l'ouverture de la procédure, cette inscription sur la liste de sauvegarde impose et garantit le maintien des caractéristiques originales du bâtiment et en assure la rénovation respectueuse au-delà des changements de propriétaire. À ce titre, le permis d'urbanisme relatif au démontage et délivré par l'administration régionale tient particulièrement

*schrijnwerk, de wanden, het parket enzovoort. Nochtans is er een vergunning afgeleverd om de wanden te demonteren en de werken zijn bijna opgeschoten tot op de prestigieuze achtste verdieping, die koste wat kost bewaard moet blijven.*

*Ik vrees ook de bouw van twee appartementsgebouwen in het park, zoals eerder in de buurt van een beschermd gebouw met park in Vorst.*

*Wat bent u van plan?*

**De voorzitter.**- De heer Vanhengel heeft het woord.

**De heer Guy Vanhengel, minister** *(in het Frans).*- *Het CBR-gebouw van de architecten Constantin Brodzki en Marcel Lambrichs is inderdaad een van de meest iconische kantoorgebouwen in het Brussels Gewest.*

*Om de historische, technische, artistieke en esthetische waarde van het gebouw te bewaren, besliste de Brusselse regering op 27 oktober 2016 om te starten met de beschermingsprocedure voor het hele CBR-gebouw en de omgeving ervan.*

*Zodra de procedure loopt, zijn de originele eigenschappen van het gebouw beschermd en moeten renovaties met respect gebeuren, ongeacht wie er de eigenaar van is. De stedenbouwkundige vergunning voor de demontage houdt rekening met de erfgoedaspecten van het gebouw. Alle elementen in de petitie blijven behouden of worden zo nodig gerestaureerd.*

*Alleen elementen die niet in aanmerking komen voor bescherming, zijn gedemonteerd. Dat betekent dat ook de achtste verdieping wordt gevrijwaard.*

*De Directie Monumenten en Landschappen (DML) heeft nogmaals bevestigd dat het Wabbes-*

compte des aspects patrimoniaux inhérents au bâtiment. Les éléments évoqués dans la pétition - le mobilier Knoll et Wabbes, les cloisons en acajou, les parquets à joints debout, le béton, les vitrages en façade, l'escalier arrondi, le rez-de-chaussée -, tous ces éléments seront maintenus, voire restaurés si nécessaire.

Seuls des éléments qui n'ont pas justifié l'entame de la procédure d'inscription sur la liste de sauvegarde ont été démontés. Les éléments constituants du huitième étage seront donc préservés et leur démolition n'est aucunement prévue.

Les services de la Direction des monuments et sites (DMS) ont réaffirmé l'obligation de laisser dans sa configuration d'origine, au huitième étage du bâtiment, le mobilier Wabbes et de style Wabbes qui avait été commandé par l'architecte Brodzki. Cette décision rejoint, par ailleurs, pleinement la volonté de l'entreprise Fosbury & Sons qui l'occupera.

Pour tous les étages, le demandeur est par ailleurs tenu, avant la mise en œuvre, de soumettre pour approbation à la DMS le mode d'intervention, les fiches techniques, les échantillons ou les maquettes relatifs à toute intervention susceptible d'avoir une incidence sur les éléments ayant justifié l'ouverture de la procédure d'inscription du bien sur la liste de sauvegarde. C'est le cas également des plans du recloisonnement et de l'aménagement du huitième étage.

En ce qui concerne le projet de construction des deux villas à appartements à l'arrière du site, une zone d'habitation à prédominance résidentielle du Plan régional d'affectation du sol (PRAS) autorise une telle construction, mais aucune demande de permis unique n'a encore été introduite auprès de Bruxelles Urbanisme et Patrimoine (BUP). Cela étant, l'attention du demandeur a déjà été attirée sur une série de points lors de la transmission d'un avant-projet.

Nous parlons bien ici de l'attention particulière à apporter au rapport entre le projet et l'immeuble CBR voisin, dont la présence urbaine et paysagère doit absolument être préservée, ainsi que du maintien des grands ensembles d'arbres existants et du système racinaire, du traitement des deux villas de manière autonome par rapport au CBR, d'une

*meubilair op de achtste verdieping in de originele configuratie moet blijven bestaan. Fosbury & Sons, het bedrijf dat er zijn intrek zal nemen, is het daar trouwens volmondig mee eens.*

*De DML moet trouwens voor elke verdieping de interventiemethode, de technische fiches, de stalen en de maquettes goedkeuren. Dat geldt dus ook voor de herinrichting van de achtste etage.*

*De bouw van twee appartementenvilla's achteraan op het terrein is volgens het Gewestelijk Bestemmingsplan (GBP) mogelijk, maar tot nu toe is er nog geen vergunningsaanvraag binnen bij Brussel Stedenbouw en Erfgoed (BSE). De aandacht van de projectontwikkelaar werd echter al bij de indiening van het voorproject op een aantal punten gevestigd.*

*Het gaat onder andere om de verhouding tussen het project en het naburige CBR-gebouw, waarvan het stedenbouwkundige karakter en de plaats in het landschap absoluut moeten worden bewaard. Hetzelfde geldt voor de boomgroepen en -wortels. Ook de kwaliteit van de architectuur van de villa's, het behoud van de rust en de zachte mobiliteit kwamen ter sprake.*

*BSE waakt erover dat het gebouw en de belangrijkste erfgoedaspecten behouden blijven en dat het interieur aan de hedendaagse noden kan worden aangepast.*

architecture de qualité sans mimétisme par rapport au CBR, de l'intégration dans la drève et du respect de la tranquillité, des gabarits et de la mobilité douce.

Je termine, au nom du ministre-président, en insistant sur le fait qu'il faut assurer la pérennité de ce patrimoine contemporain, qui ne doit pas être figé. Il faut lui assurer un avenir, l'intérieur du bâtiment doit pouvoir être modifié en fonction des besoins des nouveaux occupants, dans le respect de ses caractéristiques patrimoniales majeures. Les services régionaux de Bruxelles Urbanisme et Patrimoine y veillent attentivement.

**M. le président.**- La parole est à Mme Huytebroeck.

**Mme Evelyne Huytebroeck (Ecolo).**- J'entends que le gouvernement sera vraiment attentif. J'ose l'espérer, comme j'ose espérer que nous irons plus loin que le huitième étage. On nous assure qu'il sera préservé, mais qu'en est-il des autres étages ? A-t-on pu sauver certaines choses ? Nous resterons vigilants à l'égard du jardin et des deux autres bâtiments qui devaient être construits, car il s'agit d'un concept global.

**M. le président.**- La parole est à Mme Teitelbaum.

**Mme Viviane Teitelbaum (MR).**- J'invite le ministre-président à demander à la DMS de se rendre sur place pour suivre les travaux, avant tout démontage.

Quant aux deux bâtiments, je suis également inquiète, car il s'agit d'un ensemble cohérent. Les abords font partie de la liste de sauvegarde. Je vous invite donc à la plus grande prudence : certaines choses sont acceptables, d'autres pas.

#### QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. JOHAN VAN DEN DRIESSCHE

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT

**De voorzitter.**- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

**Mevrouw Evelyne Huytebroeck (Ecolo)** *(in het Frans).*- *Ik hoop dat we verder gaan dan de achtste etage. Hoe zit het met de andere verdiepingen? Zijn daar dingen bewaard? We blijven waakzaam voor de tuin en de andere gebouwen die er komen, want het gaat om een globaal concept.*

**De voorzitter.**- Mevrouw Teitelbaum heeft het woord.

**Mevrouw Viviane Teitelbaum (MR)** *(in het Frans).*- *Ik stel voor dat de minister-president de DML vraagt om ter plaatse poolshoogte te gaan nemen, voor er wordt gedemonteerd.*

*Ik maak me ook zorgen over de twee gebouwen, want het gaat om een samenhangend geheel. De omgeving staat ook op de beschermingslijst. Daarom dring ik aan op de grootste voorzichtigheid.*

#### ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER JOHAN VAN DEN DRIESSCHE

AAN DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN,

**TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,**

concernant "le subventionnement des campagnes de sensibilisation à destination des non-Belges pour les élections communales 2018".

**M. le président.**- Le ministre Guy Vanhengel répondra à la question d'actualité.

La parole est à M. Van den Driessche.

**M. Johan Van den Driessche (N-VA)** (en néerlandais).- *Le site internet qui publie les décisions du gouvernement nous apprend que l'asbl Objectif a reçu un subside d'environ 31.000 euros pour organiser une campagne de sensibilisation appelant les non-Belges à participer aux élections communales. La décision de publier l'appel d'offres aux associations a été prise lors de ce même conseil des ministres.*

*Comment expliquez-vous qu'un dossier soit approuvé avant même sa publication ?*

*A-t-on passé au crible ces asbl afin de vérifier leur éventuelle proximité avec des partis politiques ?*

**M. le président.**- La parole est à M. Vanhengel.

**M. Guy Vanhengel, ministre** (en néerlandais).- *La campagne ciblera structurellement certains groupes, dont l'électeur étranger. Le fait de collaborer avec des associations déjà actives auprès d'eux et qui disposent de canaux de communication efficaces facilite la diffusion d'informations auprès des groupes cibles concernés.*

*L'asbl Objectif a effectivement été désignée à cet*

**TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTEN-AANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,**

betreffende "de subsidiëring van de sensibiliseringscampagnes voor niet-Belgen met het oog op de gemeenteraadsverkiezingen van 2018".

**De voorzitter.**- Minister Guy Vanhengel zal de actualiteitsvraag beantwoorden.

De heer Van den Driessche heeft het woord.

**De heer Johan Van den Driessche (N-VA).**- Op de website die de regeringsbeslissingen publiceert, las ik dat de vzw Objectief op 4 juni een subsidie kreeg van ongeveer 31.000 euro met het oog op een bewustmakingscampagne die niet-Belgen oproept om aan de gemeenteraadsverkiezingen deel te nemen. Tijdens diezelfde ministerraad werd er ook beslist om de oproep in dat verband aan de verenigingen op de website te publiceren, hetgeen, als ik me niet vergis, op 17 mei gebeurd is.

Hoe komt het dat een dossier wordt goedgekeurd nog voor het publiek is gemaakt?

Vindt er een screening van die vzw's plaats, om na te gaan of ze niet te nauw bij politieke partijen aanleunen? Anders zou de bewustmaking wel eens gekleurd kunnen zijn.

**De voorzitter.**- De heer Vanhengel heeft het woord.

**De heer Guy Vanhengel, minister.**- In de commissie voor de Binnenlandse Zaken van 29 mei 2018 was er uitgebreid de gelegenheid om de door de regering goedgekeurde bewustmakingsstrategie te bespreken.

De bewustmakingscampagne zal zich structureel richten op bepaalde doelgroepen om zoveel mogelijk potentiële kiezers te bereiken. Een van die groepen is die van de buitenlandse kiezer.

*effet et réalise une campagne trilingue (français, néerlandais et anglais) visant à inciter les étrangers à s'inscrire pour participer aux élections communales. L'asbl collabore pour ce faire avec d'autres associations bruxelloises, dont le bureau d'accueil des primo-arrivants (BAPA), Lire et Écrire Bruxelles ou encore Migration Policy Group. Elle conclut également des partenariats avec les communes qui le souhaitent.*

*L'association collabore en outre avec le Commissariat à l'Europe et aux Organisations Internationales (CEOI) et a participé en tant qu'expert au récent colloque de Brulocalis relatif à l'inscription des étrangers sur les listes électorales.*

*En termes de subsides, nous avons choisi de soutenir quelques grandes associations, mais également, dans une moindre mesure, des plus petites qui apportaient une valeur ajoutée aux projets - consigne transmise à Bruxelles Pouvoirs locaux (BPL), qui contrôlera les demandes. Le site officiel des élections lance d'ailleurs un appel aux projets de sensibilisation.*

*Conformément à l'ordonnance organique portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, BPL s'assure principalement du respect des conditions d'octroi des subsides et de la pertinence du projet. L'organisme vérifie également le statut, les comptes et les bilans de l'asbl.*

*Quant au facteur politique, la sélection repose sur la finalité sociale de l'association et non sur les personnes qui y travaillent ou la dirigent, pour ne pas prêter le flanc à des accusations de discrimination.*

Voor hen leek het belangrijk om de middelen toe te leiden naar verenigingen die actief zijn op het terrein en reeds over goedwerkende communicatiekanalen beschikken. Dat maakt het makkelijker om de informatie bij de betrokken doelgroep te verspreiden.

Er werd een prominente vereniging aangeduid die ermee belast werd de niet-Belgische kiezers bewust te maken. Het gaat inderdaad om de vzw Objectief. De vzw voert een drietalige bewustmakingscampagne - Nederlands, Frans en Engels - met als titel "Ik ga stemmen bij de gemeenteraadsverkiezingen. Ik schrijf me in". Waarschijnlijk hebt u die al ergens opgemerkt op een wijkactiviteit of op een ander Brussels evenement.

De vzw Objectief werkt daarvoor samen met andere Brusselse verenigingen, zoals het Bureau d'accueil des primo-arrivants (BAPA), Lire et Écrire Bruxelles, Migration Policy Group enzovoort. De vzw gaat ook partnerschappen aan met de gemeenten die dat wensen.

De vzw werkt overigens ook samen met het Commissariaat voor Europa en de Internationale Organisaties (CEIO) en was als expert te gast op het jongste colloquium van Brulocalis, dat handelde over de inschrijving van buitenlanders op de verkiezingslijsten.

Niet alleen kiezen wij ervoor om subsidies toe te kennen aan enkele belangrijke verenigingen. Wij hebben ook beslist dat kleinere toelagen konden worden gegeven aan verenigingen die een meerwaarde bieden aan de verschillende projecten. Dat werd ook als richtlijn aan het Bestuur Plaatselijke Besturen (BPB), dat alle aanvragen zal controleren, meegegeven. Met toestemming van de regering publiceerde het BPB op de officiële website van de verkiezingen een oproep aan verenigingen die een bewustmakingsproject willen indienen.

Overeenkomstig de artikelen 92 tot 95 van de organieke ordonnantie houdende bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle controleert het BPB voornamelijk of de voorwaarden voor de toekenning van subsidies zijn nageleefd en of het project aansluit op het beleid. Daarnaast kijkt het

**M. le président.**- La parole est à M. Van den Driessche.

**M. Johan Van den Driessche (N-VA)** (*en néerlandais*).- *Il me paraît important de préserver certains équilibres. Or, j'ai quelques doutes, en l'occurrence.*

*Parmi les associations subventionnées, Passe-Muraille, Objectif et le Centre Bruxellois d'Action Interculturelle (CBAI), sont dirigées, respectivement, par un membre du PTB, de Groen et des membres du cdH, du PS et d'Ecolo.*

*Lorsque le gouvernement adopte une telle initiative, il devrait veiller à ce que tous les groupes politiques puissent y adhérer dans la même mesure. Le fait qu'une association reçoive des subsides avant même la publication de l'appel à projets pose question.*

#### QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME CAROLINE PERSOONS

**À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE**

BPB het statuut van de vzw, de rekeningen en de balansen na, ook al is die informatie meestal al openbaar.

Wat de politieke screening betreft, de selectie steunt op het maatschappelijke doel van de vereniging en niet op de personen die er werken of in het bestuur zitten. We zouden dergelijke diskwalificatie trouwens niet kunnen rechtvaardigen zonder het risico te lopen van discriminatie beschuldigd te worden, wat al helemaal niet te rechtvaardigen zou zijn.

**De voorzitter.**- De heer Van den Driessche heeft het woord.

**De heer Johan Van den Driessche (N-VA).**- Het is belangrijk dat bepaalde evenwichten gerespecteerd worden. U noemt een vereniging waar ik toch wat bedenkingen bij heb.

Ik stel vast dat ook het Centre Bruxellois d'Action Interculturelle (CBAI) subsidies krijgt, net als Passe-Muraille. Voor die laatste vereniging levert de PTB de voorzitter. Bij de vzw Objectief is iemand van Groen de voorzitter en bij het CBAI hebben er in de raad van bestuur mensen van het cdH, de PS en Ecolo zitting.

Dat lijkt me uit een welbepaalde hoek te komen. Als de regering een dergelijk lofwaardig initiatief neemt, is het belangrijk dat zij iedereen gelijke kansen geeft om daarop in te schrijven. Ik heb niet de indruk dat dat gebeurd is, aangezien een vereniging al subsidies krijgt, voor de oproep verschenen is. Dat is niet al te koosjer.

#### ACTUALITEITSVRAAG VAN MEVROUW CAROLINE PERSOONS

**AAN DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTEN-AANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAP-**

**SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ  
PUBLIQUE,**

**ET À MME CÉLINE FREMAULT,  
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA  
RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,  
CHARGÉE DU LOGEMENT, DE LA  
QUALITÉ DE VIE, DE L'ENVIRON-  
NEMENT ET DE L'ÉNERGIE,**

concernant "l'attitude du gouvernement à l'égard du jugement en référé relatif au plan fédéral de répartition des vols".

**QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE  
M. BENOÎT CEREXHE,**

concernant "la réaction du gouvernement aux récentes déclarations du ministre fédéral de la Mobilité à propos du dossier du survol de Bruxelles".

**M. le président.**- La ministre Céline Fremault répondra aux questions d'actualité.

La parole est à Mme Persoons.

**Mme Caroline Persoons (DéFI).**- Je pense que nous pouvons vous interroger à chaque séance plénière sur le survol de Bruxelles. Au-delà du borbier institutionnel et judiciaire, ce sont surtout les habitants qui pâtissent de la situation.

Aux faits nouveaux survenus ces derniers jours se sont ajoutées les déclarations de M. Bellot et la décision d'un juge néerlandophone du tribunal de Bruxelles, siégeant en référé, qui enjoint le gouvernement fédéral de revoir les routes du survol, sous peine d'astreintes. Le magistrat impose en outre la tenue d'états généraux avant le 17 septembre, destinés à conclure un pacte sur l'avenir de l'aéroport et à adopter une loi sur la navigation aérienne, ainsi que des propositions de nouvelles routes. Tout cela pour le 17 septembre ! Il est vrai que le ministre fédéral affirme que s'il avait les pleins pouvoirs, l'affaire serait réglée en une demi-journée !

J'aurais voulu savoir si le gouvernement fédéral avait déjà pris contact avec la Région dans la

**PELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE  
NETHEID,**

**EN AAN MEVROUW CÉLINE  
FREMAULT, MINISTER VAN DE  
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE  
REGERING, BELAST MET  
HUISVESTING, LEVENSKWALITEIT,  
LEEFMILIEU EN ENERGIE,**

betreffende "de houding van de regering ten aanzien van de uitspraak in kort geding met betrekking tot het federaal plan voor de spreiding van de vluchten".

**TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG  
VAN DE HEER BENOÎT CEREXHE,**

betreffende "de reactie van de regering op de recente verklaringen van de federale minister van Mobiliteit met betrekking tot het dossier van de vluchten boven Brussel".

**De voorzitter.**- Minister Céline Fremault zal de actualiteitsvragen beantwoorden.

Mevrouw Persoons heeft het woord.

**Mevrouw Caroline Persoons (DéFI)** *(in het Frans).*- *Over de vluchten boven Brussel kunnen we u elke week ondervragen. Los van de juridische en institutionele kwestie, ligt vooral de burger ervan wakker.*

*Bovenop de voorvallen van de voorbije dagen, kwamen de verklaringen van minister Bellot en de beslissing van een rechter die de federale regering gelast de vliegroutes te herzien. Hij verplicht bovendien een staten-generaal voor 17 september, waar een pact moet worden gesloten over de toekomst van de luchthaven. Daarnaast moeten er voor die datum een wet over het vliegverkeer en voorstellen voor nieuwe routes komen.*

*Nam de federale regering daarover contact met u op? Minister Bellot beweert dat hij voortdurend uitnodigingen stuurt maar nooit een antwoord krijgt. U beweert dat u niet door hem wordt uitgenodigd. Wie zegt de waarheid?*



perspective de trouver une solution pour le 17 septembre. J'ai lu aussi que M. Bellot prétendait lancer sans cesse des invitations sans recevoir de réponse, alors que vous, au contraire, vous plaignez constamment de ne pas en recevoir. Où est la vérité ?

**M. le président.**- La parole est à M. Cerexhe pour sa question d'actualité jointe.

**M. Benoît Cerexhe (cdH).**- Je n'ai pas souvent eu l'occasion de rencontrer M. Bellot, mais manifestement, il est doté d'un certain sens de l'humour ! Selon lui, il est capable - si on le laisse faire ! - de résoudre le problème du survol de Bruxelles en une demi-journée.

Il fait état de nombreuses réunions et de nombreuses invitations à des réunions lancées aux Régions, auxquelles vous ne répondriez jamais. Est-ce la réalité ? En tout cas, l'un de vous ne dit pas la vérité, car chaque fois que l'on vous interroge, vous nous dites attendre les invitations de M. Bellot. Et M. Bellot dit, de son côté, qu'il vous invite. Qu'en est-il ? Des réunions ont-elles lieu ?

Un jugement, auquel la Région était partie, ainsi que Woluwe-Saint-Pierre et d'autres communes bruxelloises, a été prononcé. Celui-ci demandait à l'État fédéral de prendre une série de mesures et condamnait notamment le survol intensif de l'est de Bruxelles, avec les atterrissages en piste 01. Or, ces derniers jours, la situation a été invivable dans ces quartiers, 90% à 95% des vols de nuit sur cette route étant en infraction par rapport aux normes de bruit régionales.

Quelles mesures comptez-vous prendre, avec les communes, pour faire respecter ce jugement, datant déjà de presque un an ?

Troisièmement, Mme Persoons y a fait allusion, il y a en effet une décision judiciaire assez hallucinante qui vient d'être rendue par le tribunal de première instance de Bruxelles, section néerlandophone, à la suite d'une action introduite par les communes flamandes. Ce jugement contient une série d'injonctions adressées au législateur. Je n'ai jamais vu le pouvoir judiciaire enjoindre au législateur de prendre des mesures ! Savez-vous si le ministre

**De voorzitter.**- De heer Cerexhe heeft het woord voor zijn toegevoegde actualiteitsvraag.

**De heer Benoît Cerexhe (cdH) (in het Frans).**- *Minister Bellot geeft blijk van zin voor humor als hij zegt dat het probleem van de vluchten boven Brussel in een halve dag kan worden opgelost!*

*Volgens hem gaat u nooit op zijn uitnodigingen tot overleg in. Klopt dat? Een van u tweeën liegt in ieder geval, want u zegt keer op keer dat u wacht op een uitnodiging van hem. Hebt u al met hem samengezeten?*

*Een rechter besliste dat de federale staat een reeks maatregelen moet nemen en keurde de intensieve vluchten over het oosten van Brussel af. De voorbije dagen was de situatie in de wijken daar onleefbaar, want 90 tot 95% van de nachtvluchten op die route voldeed niet aan de gewestelijke geluidsnormen.*

*Welke maatregelen wilt u samen met de gemeenten nemen om dat vonnis, dat al bijna een jaar oud is, te doen naleven?*

*Daarnaast is er de recente beslissing van de Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg in Brussel die de wetgevende macht een bevel oplegt. Dat is ongezien! Weet u of de federale minister van plan is daartegen in beroep te gaan?*

fédéral compte interjeter appel de ce jugement ?

**M. le président.**- La parole est à Mme Fremault.

**Mme Céline Fremault, ministre.**- J'ai bien pris connaissance de la sortie dans la presse de M. Bellot. Je dois reconnaître qu'elle m'a fortement impressionnée, puisque M. Bellot y déclare qu'il a réglé tous les problèmes de mobilité en Belgique et qu'il serait capable de régler la question du survol de Bruxelles en une demi-journée s'il avait les pleins pouvoirs. Rien que cela ! C'est ce qui m'impressionne le plus dans cette interview.

Comment se fait-il qu'il n'ait pas trouvé une demi-journée pour résoudre ce problème ? Il est ministre de la Mobilité depuis 782 jours ! Il réclame les pleins pouvoirs pour le résoudre. Cela tombe assez bien puisqu'il les a, en réalité !

Les routes, les normes de vent, les paramètres de décollage et d'atterrissage et l'interdiction des vols de nuit : en réalité, il peut tout décider sans les Régions. Que veut-il de plus ? Peut-être veut-il signaler que le MR n'a pas de pouvoir au niveau fédéral, en particulier vis-à-vis de la N-VA. Si c'est le cas, c'est beaucoup plus inquiétant !

Je suis également étonnée par d'autres de ses déclarations. Il indique, par exemple, que les Régions ne répondent jamais à son invitation. Force est de constater que je n'ai plus reçu d'invitation de sa part depuis le printemps 2017. Mieux : je lui ai même proposé des collaborations, mais mes propositions sont restées lettre morte. Pourtant, M. Bellot clame toujours que c'est par le dialogue que l'on va trouver une solution pour le survol. S'il attend les pleins pouvoirs avant de nous inviter, ce n'est pas demain la veille que je me retrouverai autour d'une table de discussion en sa compagnie !

Il affirme également qu'il est le premier ministre à avoir pris l'initiative de lancer une grande étude d'incidences sur l'aéroport de Bruxelles National. Un peu d'humilité ! Tout le monde sait très bien que c'est le jugement de juillet 2017 qui impose à M. Bellot cette étude d'incidences. Il était condamné, sous peine d'astreintes, à la mener, car il refusait de le faire d'initiative, malgré les

**De voorzitter.**- Mevrouw Fremault heeft het woord.

**Mevrouw Céline Fremault, minister** (in het Frans).- *Ik ben onder de indruk van de uitlatingen van minister Bellot, die beweert dat hij het probleem in een halve dag zou kunnen oplossen als hij over de nodige bevoegdheid zou beschikken. Die heeft hij echter al, want hij kan over alles beslissen zonder de gewesten erbij te betrekken. Wat wil hij nog meer? Misschien wil hij aantonen dat het niet de MR is die in de federale regering aan de touwtjes trekt. Dat zou verontrustend zijn!*

*Daarnaast verbaas ik mij over zijn bewering dat de gewesten nooit op zijn uitnodigingen tot overleg ingaan. Ik heb sinds het voorjaar van 2017 geen uitnodiging meer gekregen. Meer nog, ik stelde zelf voor om samen te werken, maar hij gaat daar nooit op in. Nochtans is volgens minister Bellot een dialoog de enige manier om een oplossing te vinden voor de vluchten boven Brussel. Als hij op de volledige bevoegdheid blijft wachten, zal dat overleg echter nog niet voor morgen zijn!*

*Hij beweert bovendien dat hij de eerste minister is die een grote studie liet uitvoeren naar de effecten van de luchthaven. Hij zou beter wat bescheidener zijn! Iedereen weet dat hij daar door het vonnis van juli 2017 toe verplicht was.*

*Hij heeft van bij zijn aantreden niets gedaan en vraagt zich nu af waarom zowel Brusselaars als Vlamingen altijd weer bij het gerecht aankloppen om hem tot actie aan te sporen.*

*Mijn adviseurs bestuderen momenteel het vonnis over de Noordrand van 30 mei 2018. Ik weet niet of de federale staat daartegen in beroep gaat. De rechter stelt in elk geval vast dat de federale regering niets doet. Minister Bellot erkent dat en lijkt daar ook geen verandering in te willen brengen.*

*Jammer genoeg had hij geen halve dag om correct op het vonnis van juli 2018 te reageren. De normen worden nog steeds niet nageleefd en geen enkele termijn uit het vonnis is gehaald. De*

nombreuses demandes qui étaient formulées.

Après une inertie de près de 800 jours, il se demande pourquoi les acteurs bruxellois et flamands finissent toujours par se tourner vers la justice pour le pousser à bouger.

Mes conseils sont en train d'analyser le jugement "Noordrand" du 30 mai 2018. Je n'ai pas d'informations concernant un éventuel appel de l'État fédéral à l'encontre de cette décision. Ce qui est sûr, c'est que le juge constate l'inertie de ce dernier, comme cela avait été le cas en juillet 2017. Dans son interview, M. Bellot la reconnaît d'ailleurs et ne semble même pas vouloir y remédier alors qu'il est le seul à pouvoir le faire.

En ce qui concerne le jugement de juillet dernier, il est vraiment malheureux que le ministre n'ait pas pu trouver une demi-journée pour répondre correctement à la justice. Les violations n'ont pas cessé et aucun des délais imposés par le jugement n'a pour l'instant été respecté. Aucune mesure à court ou moyen terme n'a été prise pour respecter les normes de bruit des avions, que ce soit au-dessus du ring de Bruxelles et du canal ou sur la piste 01.

L'étude d'incidences n'a pas encore démarré alors que le jugement imposait des résultats pour juillet 2018. Compte tenu de ce non-respect caractérisé du jugement de juillet 2017, et après deux courriers envoyés par la Région, les communes et les associations, qui n'ont reçu que des réponses vagues, je n'aurai pas d'autre choix que de prendre des mesures beaucoup plus déterminées pour faire respecter ce jugement favorable à la santé et au bien-être des Bruxellois. Je m'y emploie donc activement avec nos conseils.

**M. le président.** - La parole est à Mme Persoons.

**Mme Caroline Persoons (DéFI).** - Je note que le ministre Bellot ment délibérément dans la presse quand il dit qu'il invite les Régions sur la question du survol et qu'elles ne se présentent pas. Ce mensonge est préjudiciable et ne laisse présager aucune solution.

Nos atouts sont l'arrêté Gosuin et l'arrêt de juillet

*minister nam geen maatregelen op korte of middellange termijn om de geluidsnormen te doen naleven.*

*De effectenstudie is nog niet gestart, terwijl de resultaten er in juli 2018 zouden moeten zijn. Het vonnis van juli 2017 wordt niet nageleefd en het gewest, de gemeenten en de verenigingen krijgen alleen vage antwoorden. Ik zie mij dan ook gedwongen om ingrijpende maatregelen te nemen om ervoor te zorgen dat dat vonnis wordt uitgevoerd. Ik beraad mij daarover met mijn raadgevers.*

**De voorzitter.** - Mevrouw Persoons heeft het woord.

**Mevrouw Caroline Persoons (DéFI)** *(in het Frans).* - *Dat minister Bellot liegt over het feit dat hij de gewesten uitnodigt tot overleg, komt een oplossing niet ten goede.*

*Het gewest heeft met het besluit-Gosuin en het arrest van juli 2017 twee troeven in handen. Na een jaar moet het, bij gebrek aan federale*

2017, avec ses contraintes à mettre en œuvre. Un an après, en l'absence de mesures fédérales, nous devons montrer notre détermination.

Je terminerai en insistant sur la situation actuelle, devenue intenable. Nous recevons des remarques de tous les habitants de la Région bruxelloise et de la périphérie. Nous devons y être attentifs, puisque le gouvernement fédéral n'active pas sa compétence concernant le survol et les routes.

**M. le président.**- La parole est à M. Cerexhe.

**M. Benoît Cerexhe (cdH).**- Merci pour votre réponse. Je n'ai jamais dit que ce dossier était facile. Depuis plus de vingt ans, plusieurs ministres s'y sont cassé les dents. On ne peut pas dire que M. Bellot aura été un acteur puissant dans l'avancement de ce dossier. Au contraire !

Il doit interjeter appel de la décision du tribunal de première instance, section néerlandophone, parce que s'il ne le fait pas, cette décision étant exécutoire, ce sera véritablement catastrophique pour la Région bruxelloise. Je conseille à mes collègues d'en examiner le contenu afin de s'en rendre compte.

#### QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. ARNAUD PINXTEREN

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,

concernant "la brochure relative à l'élargissement du ring diffusée par la société anonyme de droit public flamande 'De Werkvennootschap'".

**M. le président.**- Le ministre Guy Vanhengel

*maatregelen, vastberaden optreden.*

*De Brusselaars wijzen ons erop dat de situatie onhoudbaar is geworden. Daar moeten we aandacht voor hebben.*

**De voorzitter.**- De heer Cerexhe heeft het woord.

**De heer Benoît Cerexhe (cdH) (in het Frans).**- *Dit is nooit een gemakkelijk dossier geweest en minister Bellot heeft niet veel gedaan om vooruitgang te boeken. Integendeel!*

*Hij moet beroep aantekenen tegen de beslissing van de rechtbank van eerste aanleg. Doet hij dat niet, dan is dat een ramp voor het Brussels Gewest.*

#### ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER ARNAUD PINXTEREN

AAN DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTEN-AANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,

betreffende "de brochure over de verbreding van de Ring verspreid door de Vlaamse naamloze vennootschap van publiek recht 'De Werkvennootschap'".

**De voorzitter.**- Minister Guy Vanhengel zal de

répondra à la question d'actualité.

La parole est à M. Pinxteren.

**M. Arnaud Pinxteren (Ecolo).**- Les habitants de Jette et de Laeken ont reçu dans leur boîte aux lettres une publication de werkenaandering.be. À première vue, on pourrait croire que cela provient du Brusselse Raad voor het Leefmilieu (Bral), d'Inter-Environnement Bruxelles, voire de Groen.

*(poursuivant en néerlandais)*

*Je n'ai reçu cette information qu'en néerlandais. Peut-être est-ce parce que mon nom de famille a une consonance néerlandaise.*

*(poursuivant en français)*

Nous sommes en présence d'une campagne de désinformation et de propagande totale des promoteurs flamands sur l'élargissement du ring. On peut y lire différentes choses. On y trouve même la propagande de la N-VA. En deuxième page, M. Ben Weyts nous dit en quoi il va résoudre nos problèmes. Je peux vous transmettre la brochure. Elle nous décrit les écoducs, le Laerbeek, comment cela va bien se passer. Même l'image du manager vélo de Bruxelles est utilisée pour nous expliquer à quel point cela va améliorer la situation à Bruxelles.

Sur la dernière double page, vous pouvez essayer de retrouver, avec l'aide des enfants - parce que les enfants sont importants et leur santé aussi -, ce qu'ils appellent les "ringdiertjes". Vous devez identifier de petits animaux qui vont, en fait, se faire écraser par les dix-sept bandes de circulation prévues par la Flandre !

Cette propagande est absolument abjecte, scandaleuse et partielle, d'autant plus qu'elle ne montre qu'une petite voiture sur les dix pages. Nous sommes loin du concept qui est sur la table et des problèmes posés. Nous sommes en présence d'une désinformation massive sur le territoire régional bruxellois, et cela m'inquiète fortement.

Avez-vous été consulté au sujet de cette communication sur le territoire régional ? La liberté de communiquer existe, mais cela a de quoi

actualiteitsvraag beantwoorden.

De heer Pinxteren heeft het woord.

**De heer Arnaud Pinxteren (Ecolo)** *(in het Frans).*- *Inwoners van de gemeenten Jette en Laken ontvingen een brochure van werkenaandering.be. Op het eerste zicht zou je denken dat die afkomstig is van de Brusselse Raad voor het Leefmilieu (Bral), Inter-Environnement Bruxelles (IEB) of misschien Groen.*

*(verder in het Nederlands)*

Ik heb die informatie ook alleen maar in het Nederlands in mijn brievenbus gekregen. Misschien komt dat omdat mijn achternaam verdacht Nederlands klinkt.

*(verder in het Frans)*

*Het gaat echter om pure propaganda voor de verbreding van de Ring, afkomstig van Vlaamse projectontwikkelaars en de N-VA. Op de tweede pagina legt Ben Weyts immers uit hoe hij onze problemen zal oplossen. Zelfs de Brusselse fietsmanager wordt erbij gehaald om uit te leggen hoe de werken de Brusselse situatie zullen verbeteren. Met een spelletje richten de makers van de brochure hun propagandapijlen zelfs op kinderen.*

*Dit is een verwerpelijke en partijdige publicatie, te meer daar er op de tien pagina's slechts één klein autootje te zien is, terwijl het om een autosnelweg met zeventien rijstroken gaat! Ik vind het verontrustend dat dergelijke desinformatie op grote schaal verspreid wordt in het Brussels Gewest.*

*Hebben de makers van de brochure vooraf overleg gepleegd met u? Vrijheid van communicatie bestaat natuurlijk, maar toch. Wat mij vooral verontrust, is dat er in de brochure een redelijk gedetailleerd tijdschema staat voor de werken aan de Ring.*

*Zijn er, los van die brochure, ondertussen eindelijk gesprekken gevoerd tussen het Brussels en het Vlaams Gewest met de bedoeling om af te zien van*

impressionner. Ce qui m'inquiète surtout, c'est la présence, dans cette brochure, d'un calendrier assez précis de la réalisation des travaux d'élargissement du ring. Au-delà de cette propagande et du calendrier rêvé, supposé ou attendu des autorités flamandes, des discussions ont-elles enfin eu lieu entre autorités bruxelloises et Région flamande sur l'abandon de ce projet absurde ?

*(Applaudissements sur les bancs de Groen et d'Ecolo)*

**M. le président.**- La parole est à M. Vanhengel.

**M. Guy Vanhengel, ministre.**- Avant de vous transmettre la réponse du ministre-président, je vous signale que je n'ai pas reçu cette fort intéressante brochure dans ma commune d'Evere et que je souhaiterais en disposer afin de savoir, tout d'abord, qui en est l'éditeur responsable.

Vous interrogez donc le ministre-président sur la communication présumée de la "Werkvennootschap" à propos de divers projets de mobilité envisagés par le gouvernement flamand. Ces projets concernent principalement le réaménagement du ring, les extensions de transports en commun ainsi que le réseau express régional vélo (RER-vélo).

Comme le ministre-président l'a expliqué récemment avec les ministres Fremault et Smet, Bruxelles n'acceptera pas un projet imposé par la Flandre. Cependant, il ne s'agit pas de refuser tout débat. Le gouvernement s'engage à être un partenaire constructif et à définir avec la Flandre le projet de mobilité le plus pertinent en partant d'une vision multimodale où chaque mode de transport se développe de manière à garantir l'accessibilité du territoire régional, tout en réduisant les effets négatifs de la mobilité, en particulier la qualité de l'air et la congestion.

Comme vous le savez, le gouvernement flamand s'est positionné plusieurs fois sur ces dossiers et a décidé d'avancer par l'intermédiaire d'une société anonyme de droit public, "De Werkvennootschap", et en lançant des études générales et un processus de concertation. Le document que vous évoquez

*dat absurde project?*

*(Applaus bij Groen en Ecolo)*

**De voorzitter.**- De heer Vanhengel heeft het woord.

**De heer Guy Vanhengel, minister** *(in het Frans).*- *In mijn gemeente, Evere, heb ik die interessante brochure niet gekregen. Ik zou die toch graag inkijken, al was het maar om te zien wie de verantwoordelijke uitgever is.*

*Uw vraag aan de minister-president betreft de communicatie over een aantal mobiliteitsprojecten die de Vlaamse regering overweegt. Ik zal u zijn antwoord doorgeven.*

*Onlangs heeft de minister-president, samen met de ministers Fremault en Smet, verklaard dat Brussel niet zal aanvaarden dat Vlaanderen een project oplegt.*

*Dat betekent echter niet dat we niet willen praten. We willen ons constructief opstellen en samen met Vlaanderen zoeken naar het meest geschikte mobiliteitsproject. Dat moet een multimodaal project zijn dat negatieve effecten zoals luchtvervuiling en files zo veel mogelijk terugdringt.*

*De Vlaamse regering besloot om verder te gaan via een naamloze vennootschap van publiek recht, genaamd "De Werkvennootschap". Ze heeft ook algemene onderzoeken laten uitvoeren en een overlegproces opgestart. Ik veronderstel dat de brochure daar iets mee te maken heeft.*

*De minister-president heeft op 31 mei 2018 een brief ontvangen van de Vlaamse ministers Bourgeois, Weyts en Schauvliege. Ook ministers Smet en Fremault ontvingen een kopie van de brief, waarin de Vlaamse regering de Brusselse*

s'inscrit probablement dans ce cadre.

Dans un contexte plus large, le 31 mai 2018, le ministre-président a reçu un courrier des ministres flamands Bourgeois, Weyts et Schauvliege, avec copie adressée aux ministres Smet et Fremault, concernant le lancement du processus de planification intégrée du ring de Bruxelles, partie Nord. Dans ce courrier, le gouvernement flamand informe le gouvernement bruxellois de ses projets et propose de créer des groupes de travail structurels composés de plusieurs administrations pour préparer les différentes composantes du programme "Travaux sur le ring".

En d'autres termes, la Région flamande progresse sur la base de sa réglementation, sans qu'un accord entre les gouvernements soit encore intervenu.

Pour répondre clairement à vos questions, cette campagne de communication ne nous semble pas opportune. Un accord entre les gouvernements régionaux est nécessaire préalablement à toute concertation technique. Je n'ai évidemment pas été consulté sur le contenu de ladite communication, que nous n'avons reçue qu'à titre d'information. Comme cela a déjà été dit au cours des dernières semaines, aucune concertation officielle n'est en cours.

Le ministre-président vous rappelle le socle bruxellois. Il est indéboulonnable : si nous souhaitons, effectivement, travailler avec la Région flamande sur un projet global en faveur d'une meilleure mobilité et d'une meilleure qualité de vie, nous nous opposerons toutefois à un projet de ring qui menace la qualité de notre air, la santé de nos citoyens ou nos objectifs de mobilité. Le gouvernement bruxellois ne laisse planer aucun doute sur cette question.

**M. le président.**- La parole est à M. Pinxteren.

**M. Arnaud Pinxteren (Ecolo).**- Je remercie M. Vanhengel et le ministre-président pour cette réponse relativement claire. Néanmoins, si nous ne devons rien nous laisser imposer par la Flandre, c'est mal parti, parce que nos boîtes aux lettres souffrent déjà d'avoir reçu cette vague de désinformation. La campagne de désinformation a débuté : nous pouvons attendre que la Flandre nous

*regering op de hoogte brengt van haar plannen en voorstelt om werkgroepen op te richten met vertegenwoordigers van verschillende administraties ter voorbereiding van de plannen voor de Ring.*

*Het komt er dus op neer dat Vlaanderen voortgaat zonder dat er een akkoord bereikt werd tussen beide regeringen.*

*Voor alle duidelijkheid: wij vinden die communicatiecampagne ook ongepast en natuurlijk zijn wij daar vooraf niet over geraadpleegd. Er is ook geen enkel officieel overleg aan de gang.*

*De minister-president herhaalt dat we niet zullen afwijken van het Brusselse standpunt. We willen best samenwerken met Vlaanderen aan een algemeen project ter verbetering van de mobiliteit en de levenskwaliteit, maar we zullen ons blijven verzetten tegen plannen voor de Ring die schadelijk zijn voor de Brusselse luchtkwaliteit en mobiliteitsdoelstellingen. Laat daar geen twijfel over bestaan.*

**De voorzitter.**- De heer Pinxteren heeft het woord.

**De heer Arnaud Pinxteren (Ecolo)** *(in het Frans).*- *Dat is min of meer duidelijk, maar u kunt wel zeggen dat Vlaanderen ons niets mag opleggen, ondertussen worden Brusselse brievenbussen wel overstelpt met verkeerde informatie.*

*Bovendien is het een slecht project, dat alleen maar meer asfalt, meer wagens, meer lucht-*

appelle et nous convoque, mais la désinformation a déjà commencé.

C'est d'autant plus inquiétant que c'est un projet qui amènera plus d'asphalte, de voitures, de pollution de l'air et moins de bois du Laerbeek, etc. Ce projet est un mauvais projet. Il ne s'agit pas d'une optimisation, mais d'une détérioration du cadre de vie dans le nord de Bruxelles. C'est un projet qui mise tout sur la voiture. J'espère que le socle que vous évoquez sera un socle de résistance face à ce projet routier d'un autre temps.

#### QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. ARNAUD VERSTRAETE

**À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,**

**concernant "les résultats de l'appel à projets relatif aux terrains destinés aux gens du voyage".**

**M. le président.**- Le ministre Guy Vanhengel répondra à la question d'actualité.

La parole est à M. Verstraete.

**M. Arnaud Verstraete (Groen)** *(en néerlandais).*- *Mercredi dernier, le ministre-président a dit que la Région réservait un budget de 1,5 million d'euros pour l'accueil des gens du voyage et que leurs caravanes étaient les bienvenues, tant à la Ville de Bruxelles qu'à Anderlecht.*

*Le lendemain, il s'est cependant avéré que ce n'était pas vrai. La Ville de Bruxelles affirmait que l'endroit n'était pas destiné aux gens du voyage, mais à des résidents permanents. Quant à la commune d'Anderlecht, où les gens du voyage*

*vervuiling en minder bos zou opleveren en de levenskwaliteit in het noorden van Brussel zou er daardoor alleen maar op achteruitgaan. Ik hoop dat u voldoende standvastig zult zijn om u ertegen te blijven verzetten.*

#### ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER ARNAUD VERSTRAETE

**AAN DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTEN-AANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,**

**betreffende "de resultaten van de oproep tot het indienen van projecten inzake woonwagenterreinen".**

**De voorzitter.**- Minister Guy Vanhengel zal de actualiteitsvraag beantwoorden.

De heer Verstraete heeft het woord.

**De heer Arnaud Verstraete (Groen).**- Afgelopen woensdag vroeg ik, naar jaarlijkse gewoonte, de minister-president naar de initiatieven die het gewest neemt om rondtrekkende woonwagengebwoners op het grondgebied te onthalen. Hij had goed nieuws in petto: hij had een bedrag van 1,5 miljoen euro uitgetrokken en zowel in Brussel-Stad als in Anderlecht waren de woonwagengebwoners welkom.

Een dag later bleek dat bericht niet te kloppen. Brussel-Stad zegt dat de plaats niet bestemd is



*s'étaient installés sur un terrain privé, elle a décidé de les en déloger, notamment pour des raisons d'hygiène.*

*Qu'en est-il ? La version des communes est-elle exacte ? Dans l'affirmative, pourquoi le ministre fait-il de telles déclarations ? Devons-nous nous résoudre à ne rien faire avec ce budget de 1,5 million d'euros ?*

*Que fait le ministre-président concernant la situation à Anderlecht, où la commune met un terme à une solution élaborée en collaboration avec un partenaire privé ? Le ministre-président avait dit que l'approvisionnement en eau et en électricité serait assuré, de même qu'un accompagnement. En pratique, le lieu est cependant fermé. Quelles mesures le ministre-président envisage-t-il pour trouver une solution ?*

**M. le président.**- La parole est à M. Vanhengel.

**M. Guy Vanhengel, ministre** (en néerlandais).- *Je vais rappeler les mesures que la Région a prises ces dernières années pour soutenir les gens du voyage.*

*Depuis 2015, environ 900.000 euros sont répartis entre les dix-neuf CPAS pour offrir un soutien social aux sans-abri, aux migrants, aux gens du voyage et aux Roms. Depuis 2017, la Cocom finance un équivalent temps plein qui s'occupe spécifiquement des gens du voyage au sein de l'asbl Foyer.*

*Grâce à ces deux mesures, Bruxelles et Anderlecht ont progressé en matière d'accueil et de réintégration sociale de ces catégories de population.*

*En outre, depuis 2016, 600.000 euros ont été alloués par le biais d'appels à projets pour de l'aide*

voor rondtrekkende woonwagenbewoners, maar voor permanente bewoning. En in Anderlecht gaat men nog verder. De woonwagenbewoners zijn er neergestreken op een privéterrein, maar de gemeente Anderlecht heeft beslist hen daar weg te halen, onder andere omdat het kamp niet voldoende hygiënisch zou zijn.

Dat staat toch wel ver af van het antwoord van de minister-president. Hoe zit nu de vork echt in de steel? Klopt de versie van de gemeenten? Zo ja, waarom legt de minister dan zulke tegenstrijdige verklaringen af? Moeten we nu besluiten dat er niets gebeurt met de 1,5 miljoen euro die de minister-president naar eigen zeggen al drie jaar lang uittrekt?

Wat doet de minister-president aan de situatie in Anderlecht, waar de gemeente een einde maakt aan de oplossing, die in samenwerking met een privépartner is uitgewerkt, in plaats van ze mee te realiseren? De minister-president had gezegd dat er voor water, elektriciteit en begeleiding zou worden gezorgd, maar in de praktijk wordt er enkel gezorgd voor een sluiting van de locatie. Welke maatregelen zal de minister-president treffen om alsnog een oplossing te vinden?

**De voorzitter.**- De heer Vanhengel heeft het woord.

**De heer Guy Vanhengel, minister.**- Ik breng de vier maatregelen in herinnering die het gewest de voorbije jaren genomen heeft om woonwagenbewoners te ondersteunen.

Sinds 2015 wordt er circa 900.000 euro verdeeld over de negentien OCMW's voor de sociale ondersteuning van daklozen, migranten, woonwagenbewoners en Roma. Sinds 2017 geeft de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (GGC) een toelage aan één gespecialiseerde voltijdse equivalent, die zich binnen de vzw Foyer specifiek bezighoudt met woonwagenbewoners.

Dankzij beide beleidsmaatregelen hebben Brussel en Anderlecht vooruitgang geboekt inzake de opvang en de maatschappelijke herintegratie van deze bevolkingsgroepen.

Sinds 2016 wordt er daarnaast 600.000 euro

*sociale aux gens du voyage et aux Roms. L'appel à projets pour 2018 sera clôturé lundi prochain.*

*Enfin, l'appel à projets du Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales est doté d'un budget de 15 millions d'euros, destiné à l'achat et la rénovation d'infrastructures pour les sans-abri. En 2018, nous y avons ajouté la possibilité de financer des terrains pour les gens du voyage, mais aucune commune n'en a encore fait la demande. Je le déplore.*

*Le ministre-président souligne que les informations publiées dans la presse ne correspondaient pas à ce qui a été dit en commission mercredi. Il n'a jamais dit que la Ville de Bruxelles et Anderlecht ont marqué leur accord pour participer à des projets régionaux pour les gens du voyage, pour acheter, aménager ou rénover des terrains pour les gens du voyage ou pour concourir à l'appel d'offres pour apporter un soutien social aux gens du voyage. Il y a eu un malentendu à ce sujet dans les médias.*

*Il y a juste eu un rapport sur le travail que ces deux communes ont réalisé l'an dernier en matière d'accueil et de réinsertion sociale de plusieurs familles arrivées avec leurs caravanes sur leur territoire.*

*Les gens du voyage, qui sont hébergés à Haren, partiront de commun accord pour fin juin. Nous avons appris qu'Anderlecht avait entre-temps mis un terme à l'occupation du terrain situé rue Dante.*

*Ces dernières années, avec les administrations locales, nous avons trouvé une solution pour l'accueil de plusieurs familles de gens du voyage en Région bruxelloise. Nous progressons aussi sur le plan des solutions régionales. Depuis plusieurs années, la Région octroie un soutien aux communes qui acceptent des gens du voyage sur leur territoire. Ce soutien s'organise en étroite collaboration avec les services communaux concernés.*

*Nous continuons sur cette voie. J'espère que nous pourrons développer ces formes de collaboration et continuer à offrir des solutions aux gens du voyage.*

uitgekeerd via projectoproepen voor maatschappelijke bijstand aan woonwagengewoners en Roma. De projectoproep voor 2018 sluit volgende maandag af. Dan zullen we de kandidaten kennen.

Daarnaast is er nog de projectoproep vanwege het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën (BGHGT) ten belope van 15 miljoen euro voor de aankoop en renovatie van infrastructuur voor daklozen. Daaraan hebben we in 2018 de mogelijkheid toegevoegd om terreinen voor woonwagengewoners te financieren. Geen enkele gemeente heeft langs deze weg financiële steun gevraagd om gronden voor woonwagengewoners aan te kopen of in te richten en dat betreurt ik.

De minister-president wil wel benadrukken dat de berichten in de pers niet overeenstemmen met wat er woensdag in de commissie is gezegd. Hij heeft immers nooit gesteld dat Brussel en Anderlecht ingetekend hebben op gewestelijke projecten voor woonwagengewoners. Dat deden ze niet op de mogelijkheid tot aankoop, inrichting of renovatie van terreinen voor woonwagengewoners, die trouwens is afgesloten, noch op de oproep voor maatschappelijke ondersteuning van woonwagengewoners, die we komende maandag afsluiten. Hierover is er in de media ongetwijfeld een misverstand geslopen.

Er is enkel verslag uitgebracht over het werk dat die twee gemeenten, gespreid over verschillende maanden van het voorbije jaar, hebben verricht voor de opvang en de sociale herinschakeling van meerdere families die met hun woonwagens op het grondgebied van hun gemeente waren aangekomen.

De woonwagengewoners, die zijn ondergebracht in Haren, vertrekken in onderling overleg tegen eind juni. We vernamen dat Anderlecht intussen een einde aan de bezetting van het terrein in de Dantestraat maakte.

Samen met de plaatselijke overheden zijn we er de voorbije jaren in geslaagd om een oplossing te vinden voor de opvang van verscheidene woonwagengefamilies in het Brussels Gewest. We maken ook vorderingen op het vlak van gewestelijke oplossingen. Het gewest biedt al

**M. le président.**- La parole est à M. Verstraete.

**M. Arnaud Verstraete (Groen)** *(en néerlandais).*- *Il est positif que la Région continue à faire des efforts parce qu'ils sont toujours nécessaires.*

*Le ministre-président a contribué à la confusion. Mercredi dernier, il a félicité la commune d'Anderlecht pour l'ouverture d'un terrain pour quarante caravanes en exprimant le souhait que d'autres communes suivent l'exemple. Il s'avère qu'Anderlecht n'a rien fait d'autre que demander la fermeture du terrain. Elle a peut-être effectué de l'accompagnement ces dernières années.*

*En ce qui concerne les efforts de la Région, j'aurais aimé avoir davantage de détails à propos de l'utilisation précise des budgets qui y ont été affectés ces dernières années. Mais c'est la matière d'une autre question.*

*Le ministre-président a dit qu'il existait un cadastre. Il a déjà promis de nous le transmettre l'année passée en commission, mais je ne l'ai toujours pas reçu. Pourriez-vous le lui rappeler ?*

*(Assentiment de M. Vanhengel)*

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. BEA DIALLO**

**À MME BIANCA DEBAETS,  
SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE  
LA COOPÉRATION AU  
DÉVELOPPEMENT, DE LA SÉCURITÉ**

meerdere jaren steun aan de gemeenten die instemmen met de aanwezigheid van woonwagenbewoners op hun grondgebied. Die steun wordt altijd georganiseerd in nauw overleg met de betrokken gemeentediensten.

Wij blijven de ingeslagen weg volgen. Ik hoop dat we die vormen van samenwerking kunnen uitbouwen en oplossingen voor de woonwagenbewoners blijven bieden.

**De voorzitter.**- De heer Verstraete heeft het woord.

**De heer Arnaud Verstraete (Groen).**- Het is goed dat het gewest inspanningen blijft leveren, want die zijn nog altijd nodig. De minister-president heeft echter zelf bijgedragen tot de verwarring. Afgelopen woensdag feliciteerde hij de gemeente Anderlecht nog met het initiatief om een terrein open te stellen voor veertig caravans, waarbij hij de hoop uitdrukte dat andere gemeenten dat zouden navolgen. Anderlecht blijkt echter geen initiatief te hebben genomen, behalve dan dat het de vraag stelde om het terrein te sluiten. Er was de voorbije jaren misschien wel een begeleidingsinitiatief.

Wat de inspanningen van het gewest betreft, ik had graag meer details gekregen over het precieze gebruik van de budgetten die de afgelopen jaren daarvoor vrijgemaakt werden. Maar dat is stof voor een andere vraag.

De minister-president heeft ten slotte ook gezegd dat er een kadaster bestaat. Hij beloofde vorig jaar al in commissie dat hij ons dat zou bezorgen, maar ik heb dat nog altijd niet gekregen. Kunt u hem daaraan herinneren?

*(Instemming van de heer Vanhengel)*

**ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER BEA DIALLO**

**AAN MEVROUW BIANCA DEBAETS,  
STAATSSECRETARIS VAN HET  
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK  
GEWEST, BELAST MET  
ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

**ROUTIÈRE, DE L'INFORMATIQUE RÉGIONALE ET COMMUNALE ET DE LA TRANSITION NUMÉRIQUE, DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET DU BIEN-ÊTRE ANIMAL,**

concernant "la récente étude de Vias sur les inégalités sociales en matière d'accidents de la route".

**M. le président.**- La parole est à M. Diallo.

**M. Bea Diallo (PS).**- Une étude de Vias Institute nous apprend que les inégalités socio-économiques existent aussi dans les accidents de la route et que les plus défavorisés y sont plus exposés.

En avez-vous pris connaissance ? Quelle est votre analyse de cette étude ? Vous avez affirmé que la formation en premiers secours deviendrait obligatoire au 1<sup>er</sup> novembre pour obtenir son permis de conduire. Où en est ce projet ?

Les enfants des familles défavorisées subiraient davantage les accidents routiers. En tant que ministre de l'Égalité des chances, quels outils de prévention, de sensibilisation et d'accompagnement développez-vous ? Collaborez-vous avec les ministres des Communautés dans ce domaine ?

*(Applaudissements sur les bancs du PS)*

**M. le président.**- La parole est à Mme Debaets.

**Mme Bianca Debaets, secrétaire d'État.**- J'ai bien entendu pris connaissance de l'étude de Vias Institute. Les chercheurs indiquent clairement qu'il est difficile de tirer des conclusions univoques au sujet de l'effet des revenus sur l'implication dans les accidents de la route.

Ensuite, il est vrai qu'annuellement, un nombre important de personnes - entre 15.000 et 20.000 - passent leur permis de conduire à Bruxelles. À partir du 1<sup>er</sup> novembre, un brevet de premiers secours sera nécessaire pour accéder à l'examen pratique. Un cours comprendra un volet théorique et un volet pratique, c'est-à-dire une formation de trois heures dans des groupes de vingt personnes,

**VERKEERSVEILIGHEIDSBELEID, GEWESTELIJKE EN GEMEENTELIJKE INFORMATICA EN DIGITALISERING, GELIJKEKANSENBELEID EN DIERENWELZIJN,**

betreffende "de recente studie van Vias over de sociale ongelijkheden inzake verkeersongevallen".

**De voorzitter.**- De heer Diallo heeft het woord.

**De heer Bea Diallo (PS)** *(in het Frans).*- *Uit een studie van Vias Institute blijkt dat sociaal kwetsbare personen vaker bij een verkeersongeval zijn betrokken.*

*Hebt u de studie gelezen? Wat is uw analyse? U hebt aangekondigd dat vanaf 1 november iedereen die zijn rijbewijs wil halen een EHBO-opleiding moet volgen. Hoever staat dat project?*

*Kinderen uit arme gezinnen zouden vaker het slachtoffer van verkeersongevallen zijn. Over welke preventie-, bewustmakings- en begeleidingsinstrumenten beschikt u? Werkt u daarrond samen met de gemeenschapsministers?*

*(Applaus bij de PS)*

**De voorzitter.**- Mevrouw Debaets heeft het woord.

**Mevrouw Bianca Debaets, staatssecretaris** *(in het Frans).*- *De onderzoekers wijzen erop dat het moeilijk is om eenduidige conclusies te trekken over het verband tussen het inkomen en de betrokkenheid bij verkeersongevallen.*

*Elk jaar leggen 15.000 tot 20.000 personen hun rijexamen in Brussel af. Vanaf 1 november moeten de kandidaten een EHBO-brevet kunnen voorleggen voordat ze het praktische examen mogen afleggen. De opleiding zal naast een theoretische module ook een praktische module omvatten van drie uur, in groepen van twintig personen, waarin de elementaire handelingen*

où seront enseignés les gestes nécessaires pour apporter les premiers secours.

Je comprends votre inquiétude concernant les enfants. Nous mettons en œuvre beaucoup d'actions, comme la campagne Opération cartable, qui a lieu chaque année en septembre, pour sensibiliser les enfants qui retournent à l'école. Je me rends bien compte que certains groupes cibles, plus vulnérables, sont plus difficilement accessibles avec des campagnes classiques. C'est pourquoi nous lançons, cette année encore, des appels à projets, en partenariat avec le Fietsersbond ou le Groupe de recherche et d'action des cyclistes quotidiens (Gracq), pour renforcer la sécurité routière. Il s'agit, par exemple, d'inciter les femmes issues de l'immigration à utiliser davantage le vélo.

**M. le président.**- La parole est à M. Diallo.

**M. Bea Diallo (PS).**- Je pense que cette campagne de sensibilisation que vous menez en faveur des femmes issues de l'immigration doit également être étendue aux hommes issus de l'immigration, car il y a encore un travail de fond à mener sur le plan culturel.

- La séance est suspendue à 15h41.

- La séance est reprise à 16h04.

(M. Charles Picqué, président, prend place au fauteuil présidentiel)

#### VOTES NOMINATIFS

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement et sur l'ensemble du projet d'ordonnance relative aux modes spécifiques de gestion communale et à la coopération intercommunale (n<sup>os</sup> A-576/1 et 2 – 2017/2018).

Je vous rappelle que ce vote a lieu à la double majorité.

*Article 48/1 (nouveau)*

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle le vote

*worden aangeleerd.*

*Ik begrijp uw bezorgdheid met betrekking tot de kinderen. Ik organiseer heel wat bewustmakingsacties, zoals de jaarlijkse Actie Boekentas, maar ik ben mij ervan bewust dat het moeilijk is om sommige doelgroepen te bereiken met de klassieke campagnes. Daarom zullen we dit jaar een projectoproep rond verkeersveiligheid uitschrijven in samenwerking met de Fietsersbond of de Gracq. Zo willen we vrouwen met een migratieachtergrond aanmoedigen om meer de fiets te gebruiken.*

**De voorzitter.**- De heer Diallo heeft het woord.

**De heer Bea Diallo (PS)** *(in het Frans).*- *Die campagne zou ook nuttig zijn voor mannen met een migratieachtergrond. De fiets is niet in elke cultuur een gangbaar verplaatsingsmiddel.*

- De vergadering wordt geschorst om 15.41 uur.

- De vergadering wordt hervat om 16.04 uur.

*(De heer Charles Picqué, voorzitter, treedt als voorzitter op)*

#### NAAMSTEMMINGEN

**De voorzitter.**- Aan de orde is de naamstemming over het amendement en over het geheel van het ontwerp van ordonnantie betreffende de specifieke gemeentelijke bestuursvormen en de samenwerking tussen gemeenten (nrs. A-576/1 en 2 – 2017/2018).

Ik herinner u eraan dat het voorstel bij dubbele meerderheid moet worden aangenomen.

*Artikel 48/1 (nieuw)*

**De voorzitter.**- Aan de orde is de naamstemming

nominatif sur l'amendement n° 1, déposé par Mme Barbara Trachte.

Il est procédé au vote.

#### RÉSULTAT DU VOTE 1

82 membres sont présents.

13 répondent oui dans le groupe linguistique français.

4 répondent oui dans le groupe linguistique néerlandais.

52 répondent non dans le groupe linguistique français.

13 répondent non dans le groupe linguistique néerlandais.

En conséquence, l'amendement n° 1 est rejeté.

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

Il est procédé au vote.

#### RÉSULTAT DU VOTE 2

82 membres sont présents.

38 répondent oui dans le groupe linguistique français.

10 répondent oui dans le groupe linguistique néerlandais.

34 s'abstiennent.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

**M. le président.**- Les membres qui se sont abstenus sont invités à faire connaître les motifs de leur abstention.

La parole est à M. Verbauwhede.

over amendement nr. 1, ingediend door mevrouw Barbara Trachte.

Tot stemming wordt overgegaan.

#### UITSLAG VAN DE STEMMING 1

82 leden zijn aanwezig.

13 antwoorden ja in de Franse taalgroep.

4 antwoorden ja in de Nederlandse taalgroep.

52 antwoorden neen in de Franse taalgroep.

13 antwoorden neen in de Nederlandse taalgroep.

Bijgevolg wordt amendement nr. 1 verworpen.

**De voorzitter.**- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

Tot stemming wordt overgegaan.

#### UITSLAG VAN DE STEMMING 2

82 leden zijn aanwezig.

38 antwoorden ja in de Franse taalgroep.

10 antwoorden ja in de Nederlandse taalgroep.

34 onthouden zich.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

**De voorzitter.**- De leden die zich hebben onthouden, wordt verzocht de redenen van hun onthouding mee te delen.

De heer Verbauwhede heeft het woord.

**M. Michaël Verbauwhede (PTB\*PVDA-GO!).**- Le PTB souhaitait voter contre ce texte, car nous nous opposons à la logique d'externalisation des services publics, notamment vers des régies ou des asbl. Nous estimons que c'est une forme de privatisation des services publics. Néanmoins, comme le texte renforce le contrôle de la commune sur les asbl communales et les régies, nous avons décidé de nous abstenir. Si un plus grand contrôle est bénéfique, nous ne soutenons pas l'approche globale du texte.

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur les amendements, les articles réservés et sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance modifiant la Nouvelle loi communale en vue d'instaurer une incompatibilité entre la fonction de bourgmestre ou d'échevin et le mandat de membre du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, de la Chambre des Représentants, du Sénat, du Parlement flamand et du Parlement européen (n<sup>os</sup> A-550/1, 2, 3 et 4 – 2016/2017).

Je vous rappelle que ce vote a lieu à la double majorité.

La parole est à Mme Genot pour une explication de vote.

**Mme Zoé Genot (Ecolo).**- Sans répéter ce qui a été dit ce matin, je souhaite prendre la parole parce que des amendements ont été déposés après notre intervention. Pour Ecolo et Groen, il est clair que l'on peut débattre d'une série d'autres éléments. Le décumul s'accompagnera d'autres évolutions et nous pouvons y réfléchir.

**M. Benoît Cerexhe (cdH).**- Ils n'ont pas été déposés maintenant. Nous avons débattu des amendements en commission et vous vous y êtes opposés.

**Mme Zoé Genot (Ecolo).**- Tout à fait, mais comme ils n'ont pas été redéposés ce matin, je ne suis pas intervenue, car j'avais expliqué notre vote en commission.

Nous sommes prêts à rediscuter si vous déposez

**De heer Michaël Verbauwhede (PTB\*PVDA-GO!) (in het Frans).**- *De PTB wilde eigenlijk tegen deze tekst stemmen. Wij zijn immers tegen het uitbesteden van openbare diensten, wat wij als een vorm van privatisering beschouwen. Omdat de tekst echter een betere controle van de gemeentelijke vzw's en de gemeentebedrijven inhoudt, besloten we ons te onthouden.*

**De voorzitter.**- Aan de orde is de naamstemming over de amendementen, de aangehouden artikelen en over het geheel van het voorstel van ordonnantie tot wijziging van de Nieuwe Gemeentewet met het oog op de invoering van onverenigbaarheid tussen de functie van burgemeester of schepen en het mandaat van lid van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement, van de Kamer van Volksvertegenwoordigers, van de Senaat, van het Vlaams Parlement en van het Europees Parlement (nrs. A-550/1, 2, 3 en 4 – 2016/2017).

Ik herinner u eraan dat het voorstel bij dubbele meerderheid moet worden aangenomen.

Mevrouw Genot heeft het woord voor een stemverklaring.

**Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) (in het Frans).**- *Ik vroeg het woord omdat er nog amendementen werden ingediend nadat ik aan het woord kwam. Voor Ecolo en Groen ligt het voor de hand dat er over andere elementen kan worden gedebatteerd. De decumul zal gepaard gaan met andere evoluties, waarover we moeten nadenken.*

**De heer Benoît Cerexhe (cdH) (in het Frans).**- *Die amendementen zijn niet nu ingediend. We bespraken ze in de commissie en u was er tegen.*

**Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) (in het Frans).**- *Inderdaad, maar aangezien ze vanochtend niet opnieuw werden ingediend, ben ik er niet op teruggekomen, aangezien ik onze stem in de commissie al had verklaard.*

une proposition sur la diminution du nombre de conseillers, mais ce texte sur le décumul a été clairement soupesé et examiné à deux reprises par le Conseil d'État. Il est important de ne plus y toucher. Tout le monde a dit vouloir la sécurité juridique. Dès lors, nous devons laisser ce texte en l'état.

**M. Vincent De Wolf (MR).**- Mme Genot, vous vous adressez au cdH ou à l'ensemble des groupes ?

**Mme Zoé Genot (Ecolo).**- Sur la volonté de trouver un espace de coordination avec les bourgmestres et les élus locaux, certains proposent la Conférence des bourgmestres et d'autres Brulocalis. Nous avons été interpellés sur la diminution du nombre d'échevins. Nous sommes prêts à discuter d'une proposition dès demain, mais pour le moment, nous n'avons reçu aucune proposition dans ce sens.

**M. Benoît Cerexhe (cdH).**- Les amendements vont dans ce sens. Nous avons eu des semaines pour en discuter. Nous voterons le texte sur le décumul.

**Mme Zoé Genot (Ecolo).**- Ce sont précisément des amendements ! Nous refuserons toute tentative de saboter le texte sur le décumul, mais nous sommes ouverts au débat.

**M. Vincent De Wolf (MR).**- Nous nous réservons la possibilité de déposer un texte sur l'empêchement. Il n'y a pas de raison que l'empêchement existe pour les ministres et pas pour les parlementaires

**Mme Zoé Genot (Ecolo).**- On peut sans problème supprimer l'empêchement pour les ministres !

**M. le président.**- Je vous rappelle que selon la note des services distribuée lors de la réunion du Bureau élargi du 6 juin 2018, il n'y a pas lieu de voter sur les amendements n<sup>os</sup> 1 et 2. Suite à l'avis rendu par le Conseil d'État sur ces deux amendements, ces derniers doivent faire l'objet d'une proposition séparée et donc être déclarés irrecevables en l'espèce.

*(Assentiment)*

*Wij zijn bereid tot nieuwe besprekingen als u een voorstel indient om het aantal gemeenteraadsleden te verminderen, maar deze tekst over de decumul werd twee keer door de Raad van State bestudeerd. Daar mag niet meer aan geraakt worden als we juridische zekerheid willen.*

**De heer Vincent De Wolf (MR)** *(in het Frans).*- *Is dat voor het cdH bedoeld of voor alle fracties?*

**Mevrouw Zoé Genot (Ecolo)** *(in het Frans).*- *Sommigen stellen voor om binnen de Conferentie van Burgemeesters met burgemeesters en schepenen te overleggen, anderen Brulocalis. We werden aangesproken over een vermindering van het aantal schepenen. Ecolo is bereid om een voorstel te bespreken, maar tot nu toe hebben we niets gekregen.*

**De heer Benoît Cerexhe (cdH)** *(in het Frans).*- *De amendementen gaan in die richting. We hebben weken de tijd gehad, vandaag stemmen we over de decumul.*

**Mevrouw Zoé Genot (Ecolo)** *(in het Frans).*- *Ecolo verzet zich tegen elke poging om de tekst over de decumul te saboteren, maar staat open voor debat.*

**De heer Vincent De Wolf (MR)** *(in het Frans).*- *De MR behoudt zich het recht voor om een tekst over de belemmering in te dienen. Er is geen enkele reden waarom die er wel voor de ministers en niet voor de parlementsleden zou zijn.*

**Mevrouw Zoé Genot (Ecolo)** *(in het Frans).*- *Ze kan probleemloos worden afgeschaft voor de ministers!*

**De voorzitter.**- Volgens de dienstnota die in het Uitgebreid Bureau van 6 juni 2018 werd rondgedeeld, is het niet nodig om over de amendementen 1 en 2 te stemmen. De Raad van State oordeelde dat die twee amendementen het voorwerp van een apart voorstel moeten uitmaken. Ze moeten dus onontvankelijk worden verklaard.

*(Instemming)*



*Article 2*

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement n° 3, déposé par Mme Els Ampe, MM. Paul Delva, Johan Van den Driessche, Mmes Carla Dejonghe, Brigitte Grouwels, Liesbet Dhaene, M. René Coppens, Mmes Cieltje Van Achter, Khadija Zamouri et M. Stefan Cornelis.

Il est procédé au vote.

## RÉSULTAT DU VOTE 3

82 membres sont présents.

11 répondent oui dans le groupe linguistique néerlandais.

65 répondent non dans le groupe linguistique français.

6 répondent non dans le groupe linguistique néerlandais.

En conséquence, l'amendement n° 3 est rejeté.

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'article 2.

Il est procédé au vote.

## RÉSULTAT DU VOTE 4

82 membres sont présents.

51 répondent oui dans le groupe linguistique français.

6 répondent oui dans le groupe linguistique néerlandais.

13 répondent non dans le groupe linguistique français.

11 répondent non dans le groupe linguistique néerlandais.

1 s'abstient.

*Artikel 2*

**De voorzitter.**- Aan de orde is de naamstemming over amendement nr. 3, ingediend door mevrouw Els Ampe, de heren Paul Delva, Johan Van den Driessche, mevrouw Carla Dejonghe, mevrouw Brigitte Grouwels, mevrouw Liesbet Dhaene, de heer René Coppens, mevrouw Cieltje Van Achter, mevrouw Khadija Zamouri en de heer Stefan Cornelis.

Tot stemming wordt overgegaan.

## UITSLAG VAN DE STEMMING 3

82 leden zijn aanwezig.

11 antwoorden ja in de Nederlandse taalgroep.

65 antwoorden ja in de Franse taalgroep.

6 antwoorden neen in de Nederlandse taalgroep.

Bijgevolg wordt amendement nr. 3 verworpen.

**De voorzitter.**- Aan de orde is de naamstemming over artikel 2.

Tot stemming wordt overgegaan.

## UITSLAG VAN DE STEMMING 4

82 leden zijn aanwezig.

51 antwoorden ja in de Franse taalgroep.

6 antwoorden ja in de Nederlandse taalgroep.

13 antwoorden neen in de Franse taalgroep.

11 antwoorden neen in de Nederlandse taalgroep.

1 onthoudt zich.

La majorité n'est pas atteinte dans le groupe linguistique néerlandais. En conséquence, l'article 2 n'est pas adopté.

*Article 2/1 (nouveau)*

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement n° 4, déposé par MM. Benoît Cerexhe et Hamza Fassi-Fihri.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 5

82 membres sont présents.

7 répondent oui dans le groupe linguistique français.

43 répondent non dans le groupe linguistique français.

17 répondent non dans le groupe linguistique néerlandais.

15 s'abstiennent.

En conséquence, l'amendement n° 4 est rejeté.

Les membres qui se sont abstenus sont invités à faire connaître les motifs de leur abstention.

**M. le président.**- Si vous le permettez, je justifierai mon abstention depuis le fauteuil présidentiel. Je trouve que cela mérite débat, comme on l'a dit. C'est aller dans une bonne voie que d'entamer un débat sur ce que M. Cerexhe a évoqué. C'est la raison pour laquelle je me suis abstenu, pour bien signifier que nous ne devons pas repousser cette possibilité.

La parole est à M. De Wolf.

**M. Vincent De Wolf (MR).**- De la même façon, M. le président, vous n'ignorez pas que mon groupe a déposé à plusieurs reprises des demandes allant dans ce sens, notamment celle d'intégrer le ou la président(e) du CPAS dans le collège et de supprimer au moins un échevin. J'ai constaté que la majorité actuelle, dont faisait ou fait partie

De meerderheid werd niet bereikt in de Nederlandse taalgroep. Bijgevolg neemt het parlement artikel 2 niet aan.

*Artikel 2/1 (nieuw)*

**De voorzitter.**- Aan de orde is de naamstemming over amendement nr. 4, ingediend door de heren Benoît Cerexhe en Hamza Fassi-Fihri.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 5

82 leden zijn aanwezig.

7 antwoorden ja in de Franse taalgroep.

43 antwoorden neen in de Franse taalgroep.

17 antwoorden neen in de Nederlandse taalgroep.

15 onthouden zich.

Bijgevolg wordt amendement nr. 4 verworpen.

De leden die zich hebben onthouden, wordt verzocht de redenen van hun onthouding mee te delen.

**De voorzitter.**- Sta mij toe om mijn onthouding vanop de voorzittertribune toe te lichten. Ik vind dat hierover een debat moet worden gevoerd. Ik heb mij dan ook onthouden om duidelijk te maken dat we die mogelijkheid niet mogen uitsluiten.

De heer De Wolf heeft het woord.

**De heer Vincent De Wolf (MR)** *(in het Frans).*- *U weet dat de MR meermaals vragen in die zin heeft ingediend, met name over het opnemen van de OCMW-voorzitter in het college en het afschaffen van minstens één schepenvoet. De meerderheid verwierp onze tekst echter herhaaldelijk. Wij staan positief tegenover de*

M. Cerexhe - je ne sais plus - a rejeté à plusieurs reprises ce texte. Nous sommes favorables à l'esprit de la mesure, mais nous ne pensons pas que ce soit le moment et la manière de voter un texte non débattu de ce type. Nous sommes évidemment ouverts à la démarche.

*Article 2/2 (nouveau)*

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement n° 5, déposé par MM. Benoît Cerexhe et Hamza Fassi-Fihri.

La parole est à M. Cerexhe pour une explication de vote.

**M. Benoît Cerexhe (cdH).**- J'ai expliqué ce matin qu'il s'agissait de la Conférence des bourgmestres.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 6

84 membres sont présents.

7 répondent oui dans le groupe linguistique français.

46 répondent non dans le groupe linguistique français.

17 répondent non dans le groupe linguistique néerlandais.

14 s'abstiennent.

En conséquence, l'amendement n° 5 est rejeté.

Les membres qui se sont abstenus sont invités à faire connaître les motifs de leur abstention.

**M. le président.**- Si vous le permettez, je justifierai mon abstention depuis le fauteuil présidentiel. Comme je l'ai dit, je pense que nous devons avoir un débat sur la meilleure manière d'articuler les relations entre le parlement et les pouvoirs locaux.

*geest van de maatregel, maar we zijn niet overtuigd dat dit het goede moment en de goede manier is om een tekst van dit type, die niet besproken werd, goed te keuren.*

*Artikel 2/2 (nieuw)*

**De voorzitter.**- Aan de orde is de naamstemming over amendement nr. 5, ingediend door de heren Benoît Cerexhe en Hamza Fassi-Fihri.

De heer Cerexhe heeft het woord voor een stemverklaring.

**De heer Benoît Cerexhe (cdH) (in het Frans).**- *Zoals ik deze ochtend heb uitgelegd, gaat het om de Conferentie van Burgemeesters.*

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 6

84 leden zijn aanwezig.

7 antwoorden ja in de Franse taalgroep.

46 antwoorden neen in de Franse taalgroep.

17 antwoorden neen in de Nederlandse taalgroep.

14 onthouden zich.

Bijgevolg wordt amendement nr. 5 verworpen.

De leden die zich hebben onthouden, wordt verzocht de redenen van hun onthouding mee te delen.

**De voorzitter.**- Sta mij toe om mijn onthouding vanop de voorzittertribune toe te lichten. Zoals ik al eerder heb gezegd, vind ik dat wij een debat moeten houden over de stroomlijning van de relaties tussen het parlement en de plaatselijke besturen.

La parole est à M. De Wolf.

**M. Vincent De Wolf (MR).**- Mon groupe s'abstient dans la mesure où la Conférence des bourgmestres existe depuis 1836, elle se porte bien et a un poids politique certain. Or, le texte proposé ne lui accorde même pas la personnalité juridique. Il se borne à évoquer son existence. Elle est là depuis longtemps, en effet, j'en suis même le président en exercice.

Mon groupe s'abstient parce qu'il ne voit pas ce que ce texte apporte de nouveau.

### Article 3

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement n° 6, déposé par MM. Vincent De Wolf et Gaëtan Van Goidsenhoven.

Il est procédé au vote.

### RÉSULTAT DU VOTE 7

83 membres sont présents.

13 répondent oui dans le groupe linguistique français.

1 répond oui dans le groupe linguistique néerlandais.

53 répondent non dans le groupe linguistique français.

13 répondent non dans le groupe linguistique néerlandais.

3 s'abstiennent.

En conséquence, l'amendement n° 6 est rejeté.

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'article 3.

Il est procédé au vote.

### RÉSULTAT DU VOTE 8

84 membres sont présents.

De heer De Wolf heeft het woord.

**De heer Vincent De Wolf (MR)** *(in het Frans).*- *De Conferentie van Burgemeesters bestaat al sinds 1836. Ze werkt goed en heeft een zeker politiek gewicht, maar krijgt in de tekst geen rechtspersoonlijkheid. Ze wordt enkel vermeld. Aangezien de tekst niets nieuws bevat, heeft mijn fractie zich onthouden.*

### Artikel 3

**De voorzitter.**- Aan de orde is de naamstemming over amendement nr. 6, ingediend door de heren Vincent De Wolf en Gaëtan Van Goidsenhoven.

Tot stemming wordt overgegaan.

### UITSLAG VAN DE STEMMING 7

83 leden zijn aanwezig.

13 antwoorden ja in de Franse taalgroep.

1 antwoordt ja in de Nederlandse taalgroep.

53 antwoorden neen in de Franse taalgroep.

13 antwoorden neen in de Nederlandse taalgroep.

3 onthouden zich.

Bijgevolg wordt amendement nr. 6 verworpen.

**De voorzitter.**- Aan de orde is de naamstemming over artikel 3.

Tot stemming wordt overgegaan.

### UITSLAG VAN DE STEMMING 8

84 leden zijn aanwezig.

53 répondent oui dans le groupe linguistique français.

6 répondent oui dans le groupe linguistique néerlandais.

13 répondent non dans le groupe linguistique français.

11 répondent non dans le groupe linguistique néerlandais.

1 s'abstient.

La majorité n'est pas atteinte dans le groupe linguistique néerlandais. En conséquence, l'article 3 n'est pas adopté.

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance.

Il est procédé au vote.

#### RÉSULTAT DU VOTE 9

84 membres sont présents.

52 répondent oui dans le groupe linguistique français.

6 répondent oui dans le groupe linguistique néerlandais.

12 répondent non dans le groupe linguistique français.

11 répondent non dans le groupe linguistique néerlandais.

3 s'abstiennent.

La majorité n'est pas atteinte dans le groupe linguistique néerlandais.

En conséquence, le parlement n'adopte pas la proposition d'ordonnance.

Les membres qui se sont abstenus sont invités à faire connaître les motifs de leur abstention.

53 antwoorden ja in de Franse taalgroep.

6 antwoorden ja in de Nederlandse taalgroep.

13 antwoorden neen in de Franse taalgroep.

11 antwoorden neen in de Nederlandse taalgroep.

1 onthoudt zich.

De meerderheid werd niet gehaald in de Nederlandse taalgroep. Bijgevolg wordt artikel 3 niet aangenomen.

**De voorzitter.**- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het voorstel van ordonnantie.

Tot stemming wordt overgegaan.

#### UITSLAG VAN DE STEMMING 9

84 leden zijn aanwezig.

52 antwoorden ja in de Franse taalgroep.

6 antwoorden ja in de Nederlandse taalgroep.

12 antwoorden neen in de Franse taalgroep.

11 antwoorden neen in de Nederlandse taalgroep.

3 onthouden zich.

De meerderheid werd niet gehaald in de Nederlandse taalgroep.

Bijgevolg neemt het parlement het voorstel van ordonnantie niet aan.

De leden die zich hebben onthouden, wordt verzocht de redenen van hun onthouding mee te

*(Applaudissements)*

**M. le président.**- Malgré les applaudissements, le résultat du vote signifie que le parlement n'adopte pas le texte. La suite au prochain épisode, donc.

La parole est à M. Cerexhe pour une justification d'abstention.

**M. Benoît Cerexhe (cdH).**- Comme vous avez pu le constater, le groupe cdH a voté en bloc pour le décumul intégral des fonctions, à l'exception de l'un de ses membres qui s'est abstenu.

Force est en effet de constater, au-delà des discours un peu lénifiants et soi-disant prometteurs que j'entends aujourd'hui sur l'éventuelle ouverture d'une discussion, que ni DéFI, ni le PS, ni Ecolo n'ont accepté de soutenir nos amendements, pas même l'un des deux. Ceux-ci visaient à réduire la facture pour le contribuable. En effet, si cette disposition est adoptée, elle coûtera 6 millions d'euros supplémentaires.

Par ailleurs, pour ce qui est de l'efficacité de nos institutions, nous sommes trop nombreux à Bruxelles, trop nombreux dans les communes, trop nombreux aussi au sein de ce parlement. Nous avons une occasion unique de réduire le nombre de mandataires à Bruxelles, mais vous n'en avez pas voulu.

Nous avons aussi l'occasion d'établir un lien entre la Région et les communes au travers de la Conférence des bourgmestres, mais vous n'en avez pas voulu non plus.

J'ai entendu ce matin M. Clerfayt abonder dans notre sens. En effet, il y a des moments privilégiés en politique. Aujourd'hui, de ce point de vue, nous avons manqué une occasion.

Enfin, puisque cette ordonnance sur le décumul ne sera malheureusement pas adoptée aujourd'hui, j'attire votre attention sur la nécessité d'entamer un dialogue entre nous pour dégager une solution dans les 30 jours. Le passage en force n'a jamais été une bonne solution.

delen.

*(Applaus)*

**De voorzitter.**- Ondanks het applaus houdt het stemresultaat in dat het parlement de tekst niet aanneemt. Wordt vervolgd.

De heer Cerexhe heeft het woord voor een verklaring van zijn onthouding.

**De heer Benoît Cerexhe (cdH) (in het Frans).**- *De hele cdH-fractie stemde voor de integrale functiedecumul, op één lid na, dat zich onthield.*

*Ik stel immers vast dat DéFI, de PS en Ecolo, ondanks hun mooie woorden over openheid voor verdere discussies, onze amendementen niet goedkeurden. Die waren erop gericht de factuur voor de belastingbetaler te beperken, want als deze maatregel wordt goedgekeurd, zal hij 6 miljoen euro extra kosten.*

*Bovendien tellen alle Brusselse instellingen te veel mandatarissen. Dit was een unieke kans om daar wat aan te doen, maar het parlement heeft ze niet gegrepen.*

*Daarnaast liet het parlement de kans liggen om via de Conferentie van Burgemeesters een band te smeden tussen het gewest en de gemeenten.*

*Aangezien deze ordonnantie over de decumul jammer genoeg vandaag niet wordt goedgekeurd, wil ik er uw aandacht op vestigen dat overleg nodig is om binnen de dertig dagen een oplossing te vinden. Een tekst erdoor drukken, is nooit een goed idee.*

*(Applaus bij het cdH)*

---

*(Applaudissements sur les bancs du cdH)*

**M. le président.**- La séance plénière du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale est close.

Prochaine séance plénière sur convocation du président.

- *La séance est levée à 16h22.*

\_\_\_\_\_

**De voorzitter.**- De plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement is gesloten.

Volgende plenaire vergadering na bijeenroeping door de voorzitter.

- *De vergadering wordt gesloten om 16.22 uur.*

\_\_\_\_\_

---

## DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS / DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN

### STEMMING 1 / VOTE 1

#### Franse taalgroep / Groupe linguistique français

Ja	13	Oui
----	----	-----

Céline Delforge, Christos Doulkeridis, Mathilde El Bakri, Zoé Genot, Claire Geraets, Youssef Handichi, Evelyne Huytebroeck, Alain Maron, Mahinur Ozdemir, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Barbara Trachte, Michaël Verbrauwhe.

#### Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Ja	4	Oui
----	---	-----

Bruno De Lille, Dominiek Lootens-Stael, Annemie Maes, Arnaud Verstraete.

#### Franse taalgroep / Groupe linguistique français

Neen	52	Non
------	----	-----

Françoise Bertieaux, Eric Bott, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Michel Colson, Alain Courtois, Emmanuel De Bock, Vincent De Wolf, Alain Destexhe, Bea Diallo, Willem Draps, Dominique Dufourny, Caroline Désir, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmerly, Hamza Fassi-Fihri, Marc-Jean Ghysseles, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Abdallah Kanfaoui, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marc Loewenstein, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Zahoor Ellahi Manzoor, Joëlle Milquet, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Viviane Teitelbaum, Sevket Temiz, Julien Uyttendaele, Gaëtan Van Goidsenhoven, Michaël Vossaert, David Weytsman, Kenza Yacoubi, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele, Julie de Groote, Serge de Patoul, André du Bus de Warnaffe, Emin Özkara.

#### Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Neen	13	Non
------	----	-----

Fouad Ahidar, Els Ampe, René Coppens, Stefan Cornelis, Carla Dejonghe, Paul Delva, Liesbet Dhaene, Hannelore Goeman, Brigitte Grouwels, Cieltje Van Achter, Jef Van Damme, Johan Van den Driessche, Khadija Zamouri.



**STEMMING 2 / VOTE 2****Franse taalgroep / Groupe linguistique français**

Ja	38	Oui
----	----	-----

Eric Bott, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Michel Colson, Emmanuel De Bock, Bea Diallo, Caroline Désir, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Marc-Jean Ghysseles, Jamal Ikazban, Véronique Jamoulle, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marc Loewenstein, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Zahoor Ellahi Manzoor, Joëlle Milquet, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Sevkem Temiz, Julien Uyttendaele, Michaël Vossaert, Kenza Yacoubi, Julie de Grootte, Serge de Patoul, André du Bus de Warnaffe, Emin Özkara.

**Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais**

Ja	10	Oui
----	----	-----

Fouad Ahidar, Els Ampe, René Coppens, Stefan Cornelis, Carla Dejonghe, Paul Delva, Hannelore Goeman, Brigitte Grouwels, Jef Van Damme, Khadija Zamouri.

**Franse taalgroep / Groupe linguistique français**

Onthoudingen	27	Abstentions
--------------	----	-------------

Françoise Bertieaux, Bernard Clerfayt, Alain Courtois, Vincent De Wolf, Céline Delforge, Alain Destexhe, Christos Doukeridis, Willem Draps, Dominique Dufourny, Mathilde El Bakri, Zoé Genot, Claire Geraets, Youssef Handichi, Evelyne Huytebroeck, Abdallah Kanfaoui, Alain Maron, Mahinur Ozdemir, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Jacqueline Rousseaux, Viviane Teitelbaum, Barbara Trachte, Gaëtan Van Goidsenhoven, Michaël Verbauwhede, David Weytsman, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele.

**Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais**

Onthoudingen	7	Abstentions
--------------	---	-------------

Bruno De Lille, Liesbet Dhaene, Dominiek Lootens-Stael, Annemie Maes, Cielte Van Achter, Johan Van den Driessche, Arnaud Verstraete.

---

**STEMMING 3 / VOTE 3**

**Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais**

Ja	11	Oui
----	----	-----

Els Ampe, René Coppens, Stefan Cornelis, Carla Dejonghe, Paul Delva, Liesbet Dhaene, Brigitte Grouwels, Dominiek Lootens-Stael, Cieltje Van Achter, Johan Van den Driessche, Khadija Zamouri.

**Frans taalgroep / Groupe linguistique français**

Neen	65	Non
------	----	-----

Françoise Bertieaux, Eric Bott, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Michel Colson, Alain Courtois, Emmanuel De Bock, Vincent De Wolf, Céline Delforge, Alain Destexhe, Bea Diallo, Christos Doulkeridis, Willem Draps, Dominique Dufourny, Caroline Désir, Mathilde El Bakri, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Zoé Genot, Claire Geraets, Marc-Jean Ghysels, Youssef Handichi, Evelyne Huytebroeck, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Abdallah Kanfaoui, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marc Loewenstein, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Zahoor Ellahi Manzoor, Alain Maron, Joëlle Milquet, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Viviane Teitelbaum, Sevket Temiz, Barbara Trachte, Julien Uyttendaele, Gaëtan Van Goidsenhoven, Michaël Verbauwhede, Michaël Vossaert, David Weytsman, Kenza Yacoubi, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele, Julie de Groote, Serge de Patoul, André du Bus de Warnaffe, Emin Özkara.

**Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais**

Neen	6	Non
------	---	-----

Fouad Ahidar, Bruno De Lille, Hannelore Goeman, Annemie Maes, Jef Van Damme, Arnaud Verstraete.

**STEMMING 4 / VOTE 4****Franse taalgroep / Groupe linguistique français**

Ja	51	Oui
----	----	-----

Eric Bott, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Michel Colson, Emmanuel De Bock, Céline Delforge, Bea Diallo, Christos Doukeridis, Caroline Désir, Mathilde El Bakri, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmerly, Hamza Fassi-Fihri, Zoé Genot, Claire Geraets, Marc-Jean Ghysels, Youssef Handichi, Evelyne Huytebroeck, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marc Loewenstein, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Zahoor Ellahi Manzoor, Alain Maron, Joëlle Milquet, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Sevket Temiz, Barbara Trachte, Julien Uyttendaele, Michaël Verbauwhede, Michaël Vossaert, Kenza Yacoubi, Julie de Grootte, Serge de Patoul, André du Bus de Warnaffe, Emin Özkara.

**Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais**

Ja	6	Oui
----	---	-----

Fouad Ahidar, Bruno De Lille, Hannelore Goeman, Annemie Maes, Jef Van Damme, Arnaud Verstraete.

**Franse taalgroep / Groupe linguistique français**

Neen	13	Non
------	----	-----

Françoise Bertieaux, Alain Courtois, Vincent De Wolf, Alain Destexhe, Willem Draps, Dominique Dufourny, Abdallah Kanfaoui, Jacqueline Rousseaux, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven, David Weytsman, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele.

**Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais**

Neen	11	Non
------	----	-----

Els Ampe, René Coppens, Stefan Cornelis, Carla Dejonghe, Paul Delva, Liesbet Dhaene, Brigitte Grouwels, Dominiek Lootens-Stael, Cielte Van Achter, Johan Van den Driessche, Khadija Zamouri.

**Franse taalgroep / Groupe linguistique français**

Onthouding	1	Abstention
------------	---	------------

Bernard Clerfayt.

---

### STEMMING 5 / VOTE 5

#### Franse taalgroep / Groupe linguistique français

Ja	7	Oui
----	---	-----

Benoît Cerexhe, Ahmed El Khannouss, Hamza Fassi-Fihri, Pierre Kompany, Joëlle Milquet, Julie de Groote, André du Bus de Warnaffe.

#### Franse taalgroep / Groupe linguistique français

Neen	43	Non
------	----	-----

Eric Bott, Michèle Carthé, Ridouane Chahid, Michel Colson, Emmanuel De Bock, Céline Delforge, Bea Diallo, Christos Doulkeridis, Caroline Désir, Mathilde El Bakri, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Zoé Genot, Claire Geraets, Marc-Jean Ghysels, Youssef Handichi, Evelyne Huytebroeck, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Hasan Koyuncu, Marc Loewenstein, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Zahoor Ellahi Manzoor, Alain Maron, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Martine Payfa, Caroline Persoons, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Sevket Temiz, Barbara Trachte, Julien Uyttendaele, Michaël Verbauwhede, Michaël Vossaert, Kenza Yacoubi, Serge de Patoul, Emin Özkara.

#### Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Neen	17	Non
------	----	-----

Fouad Ahidar, Els Ampe, René Coppens, Stefan Cornelis, Bruno De Lille, Carla Dejonghe, Paul Delva, Liesbet Dhaene, Hannelore Goeman, Brigitte Grouwels, Dominiek Lootens-Stael, Annemie Maes, Cielkje Van Achter, Jef Van Damme, Johan Van den Driessche, Arnaud Verstraete, Khadija Zamouri.

#### Franse taalgroep / Groupe linguistique français

Onthoudingen	15	Abstentions
--------------	----	-------------

Françoise Bertieaux, Bernard Clerfayt, Alain Courtois, Vincent De Wolf, Alain Destexhe, Willem Draps, Dominique Dufourny, Abdallah Kanfaoui, Charles Picqué, Jacqueline Rousseaux, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven, David Weytsman, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele.

**STEMMING 6 / VOTE 6****Franse taalgroep / Groupe linguistique français**

Ja	7	Oui
----	---	-----

Benoît Cerexhe, Ahmed El Khannouss, Hamza Fassi-Fihri, Pierre Kompany, Joëlle Milquet, Julie de Groote, André du Bus de Warnaffe.

**Franse taalgroep / Groupe linguistique français**

Neen	46	Non
------	----	-----

Mohamed Azzouzi, Eric Bott, Michèle Carthé, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Michel Colson, Emmanuel De Bock, Céline Delforge, Bea Diallo, Christos Doulkeridis, Caroline Désir, Mathilde El Bakri, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmerly, Zoé Genot, Claire Geraets, Marc-Jean Ghysels, Amet Gjanaj, Youssef Handichi, Evelyne Huytebroeck, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Hasan Koyuncu, Marc Loewenstein, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Zahoor Ellahi Manzoor, Alain Maron, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Martine Payfa, Caroline Persoons, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Sevket Temiz, Barbara Trachte, Julien Uyttendaele, Michaël Verbauwheide, Michaël Vossaert, Kenza Yacoubi, Serge de Patoul, Emin Özkara.

**Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais**

Neen	17	Non
------	----	-----

Fouad Ahidar, Els Ampe, René Coppens, Stefan Cornelis, Bruno De Lille, Carla Dejonghe, Paul Delva, Liesbet Dhaene, Hannelore Goeman, Brigitte Grouwels, Dominiek Lootens-Stael, Annemie Maes, Cielkje Van Achter, Jef Van Damme, Johan Van den Driessche, Arnaud Verstraete, Khadija Zamouri.

**Franse taalgroep / Groupe linguistique français**

Onthoudingen	14	Abstentions
--------------	----	-------------

Françoise Bertieaux, Alain Courtois, Vincent De Wolf, Alain Destexhe, Willem Draps, Dominique Dufourny, Abdallah Kanfaoui, Charles Picqué, Jacqueline Rousseaux, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven, David Weytsman, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele.

## STEMMING 7 / VOTE 7

### Franse taalgroep / Groupe linguistique français

Ja	13	Oui
----	----	-----

Françoise Bertieaux, Alain Courtois, Vincent De Wolf, Alain Destexhe, Willem Draps, Dominique Dufourny, Abdallah Kanfaoui, Jacqueline Rousseaux, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven, David Weytsman, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele.

### Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Ja	1	Oui
----	---	-----

Dominiek Lootens-Stael.

### Franse taalgroep / Groupe linguistique français

Neen	53	Non
------	----	-----

Mohamed Azzouzi, Eric Bott, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Michel Colson, Emmanuel De Bock, Céline Delforge, Bea Diallo, Christos Doulkeridis, Caroline Désir, Mathilde El Bakri, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Zoé Genot, Claire Geraets, Marc-Jean Ghysse, Amet Gjanaj, Youssef Handichi, Evelyne Huytebroeck, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marc Loewenstein, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Zahoor Ellahi Manzoor, Alain Maron, Joëlle Milquet, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Sevket Temiz, Barbara Trachte, Julien Uyttendaele, Michaël Verbauwhede, Michaël Vossaert, Kenza Yacoubi, Julie de Groot, Serge de Patoul, André du Bus de Warnaffe, Emin Özkara.

### Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Neen	13	Non
------	----	-----

Fouad Ahidar, Els Ampe, René Coppens, Stefan Cornelis, Bruno De Lille, Carla Dejonghe, Paul Delva, Hannelore Goeman, Brigitte Grouwels, Annemie Maes, Jef Van Damme, Arnaud Verstraete, Khadija Zamouri.

### Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Onthoudingen	3	Abstentions
--------------	---	-------------

Liesbet Dhaene, Cielte Van Achter, Johan Van den Driessche.

**STEMMING 8 / VOTE 8****Franse taalgroep / Groupe linguistique français**

Ja	53	Oui
----	----	-----

Mohamed Azzouzi, Eric Bott, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Michel Colson, Emmanuel De Bock, Céline Delforge, Bea Diallo, Christos Doulkeridis, Caroline Désir, Mathilde El Bakri, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Zoé Genot, Claire Geraets, Marc-Jean Ghysse, Amet Gjanaj, Youssef Handichi, Evelyne Huytebroeck, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marc Loewenstein, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Zahoor Ellahi Manzoor, Alain Maron, Joëlle Milquet, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Sevket Temiz, Barbara Trachte, Julien Uyttendaele, Michaël Verbauwhede, Michaël Vossaert, Kenza Yacoubi, Julie de Groote, Serge de Patoul, André du Bus de Warnaffe, Emin Özkara.

**Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais**

Ja	6	Oui
----	---	-----

Fouad Ahidar, Bruno De Lille, Hannelore Goeman, Annemie Maes, Jef Van Damme, Arnaud Verstraete.

**Franse taalgroep / Groupe linguistique français**

Neen	13	Non
------	----	-----

Françoise Bertieaux, Alain Courtois, Vincent De Wolf, Alain Destexhe, Willem Draps, Dominique Dufourny, Abdallah Kanfaoui, Jacqueline Rousseaux, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven, David Weytsman, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele.

**Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais**

Neen	11	Non
------	----	-----

Els Ampe, René Coppens, Stefan Cornelis, Carla Dejonghe, Paul Delva, Liesbet Dhaene, Brigitte Grouwels, Dominiek Lootens-Stael, Cieltje Van Achter, Johan Van den Driessche, Khadija Zamouri.

**Franse taalgroep / Groupe linguistique français**

Onthouding	1	Abstention
------------	---	------------

Bernard Clerfayt.

---

## STEMMING 9 / VOTE 9

### Franse taalgroep / Groupe linguistique français

Ja	52	Oui
----	----	-----

Mohamed Azzouzi, Eric Bott, Michèle Carthé, Ridouane Chahid, Michel Colson, Emmanuel De Bock, Céline Delforge, Bea Diallo, Christos Doulkeridis, Caroline Désir, Mathilde El Bakri, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Zoé Genot, Claire Geraets, Marc-Jean Ghysse, Amet Gjanaj, Youssef Handichi, Evelyne Huytebroeck, Jamal Ikazban, Véronique Jamoulle, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marc Loewenstein, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Zahoor Ellahi Manzoor, Alain Maron, Joëlle Milquet, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Sevket Temiz, Barbara Trachte, Julien Uyttendaele, Michaël Verbauwhede, Michaël Vossaert, Kenza Yacoubi, Julie de Groot, Serge de Patoul, André du Bus de Warnaffe, Emin Özkara.

### Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Ja	6	Oui
----	---	-----

Fouad Ahidar, Bruno De Lille, Hannelore Goeman, Annemie Maes, Jef Van Damme, Arnaud Verstraete.

### Franse taalgroep / Groupe linguistique français

Neen	12	Non
------	----	-----

Françoise Bertieaux, Alain Courtois, Vincent De Wolf, Willem Draps, Dominique Dufourny, Abdallah Kanfaoui, Jacqueline Rousseaux, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven, David Weytsman, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele.

### Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Neen	11	Non
------	----	-----

Els Ampe, René Coppens, Stefan Cornelis, Carla Dejonghe, Paul Delva, Liesbet Dhaene, Brigitte Grouwels, Dominiek Lootens-Stael, Cielte Van Achter, Johan Van den Driessche, Khadija Zamouri.

### Franse taalgroep / Groupe linguistique français

Onthoudingen	3	Abstentions
--------------	---	-------------

Benoît Cerexhe, Bernard Clerfayt, Alain Destexhe.